

## FÜR BEQUEMES UND MÜHELOSES MÄHEN

### Akku-Rasenmäher GRA 18V2-46 Professional

Bürstenloser Motor mit BITURBO-Technologie läuft mit zwei 18V-Akkus – für starke Leistung, höhere Lebensdauer und längere Laufzeit.

[bosch-professional.com/biturbo](https://bosch-professional.com/biturbo)

**Bosch Professional**



Mehr erfahren



Hochleistungs-Akku neu definiert:  
ProCORE18V+ 8.0Ah



**BOSCH**



# PROFESSIONELLE PFLEGE FÜR GRÜNE OASEN:

Entdecken Sie die Revolution von KRESS für gewerbliche Rasen- und Landschaftspflege!

Jetzt exklusiv bei Ihrem Fachhändler.



[www.kress.com](http://www.kress.com)  
[kress.switzerland@positecgroup.com](mailto:kress.switzerland@positecgroup.com)  
+41 56 201 02 30

**Kress** 

## DIE ÄRA DER AKKU-POWER: KRESS COMMERCIAL FÜHRT DEN WANDEL AN!

Die Ära der Akkus, die der Leistung von Benzinmotoren hinterherjagten, ist vorbei. Jetzt sind sie an der Reihe, den Anschluss an Kress zu halten.



**Kress**   
**Commercial**

Weitere Infos  
Plus d'informations  
Swissavant digital



## Inhalt/Contenu

6



22



40



- 4** Nationaler Branchentag 2024 – **Nachlese, Teil 3**  
Journée Nationale de la branche 2024 – **Rétrospective, 3<sup>e</sup> partie**
- 6** Formation professionnelle chez Swissavant
- 8** Nachrichten aus Wirtschaft und Gesellschaft  
Actualités économiques et sociales
- 16** Nationaler Bildungstag 2024 – **SAVE THE DATE**
- 22** Die Magie des Zinseszinses
- 30** Produkte  
Produits
- 41** Die Buchseite



### Stellenanzeigen Offres d'emploi

**11 – Junior-Verbandsmanager\*in**

**29 – Buchhalter\*in**

**31 – Kursleiter\*in üK**



## Impressum

### Herausgeber:

Swissavant – Wirtschaftsverband Handwerk und Haushalt, Wallisellen  
Mitglied der International Federation of Hardware & Houseware Associations

### Redaktion und Administration:

Neugutstrasse 12, Postfach, 8304 Wallisellen  
T +41 44 878 70 60, perspective@swissavant.ch,  
www.swissavant.ch

### Verlagsleitung:

Christoph Rotermund

### Redaktion und Verlag:

Werner Singer, Andrea Maag

### Freie Mitarbeiter:

Andreas Grünholz, Journalist; Alex Buschor, Fotograf

### Bildquellen/Bildrechte:

Wenn nicht anders angegeben: entsprechende Firmen/Hersteller oder Swissavant

### Druck:

Gebo Druck AG, Stallikonerstrasse 79, 8903 Birmensdorf, info@gebodruck.ch

### Jahresabonnement:

Inland: 110.00 CHF zzgl. MwSt., inkl. Porto; Ausland: 125.00 CHF inkl. Porto

### Erscheinungsweise:

12 Ausgaben pro Jahr gemäss Redaktions- und Themenplan



## Nationaler Branchentag 2024: Zufriedene Teilnehmende bescheinigen Erfolg

Erstmals seit gut 10 Jahren fand der Nationale Branchentag, inkl. GV, von Swissavant nicht in Zürich, sondern neu in Luzern, der Messe Luzern-Allmend, statt. Ebenfalls neu bei dieser Ausführung waren die literarischen Inputs von Simon Libsig jeweils zur Einstimmung auf die verschiedenen Programmpunkte. Ob und wie diese Änderungen bei den Teilnehmenden Anklang fanden, oder allenfalls nicht, sollte die im Nachgang lancierte Umfrage zum Event aufzeigen. Um es vornweg zu nehmen: Die Rückmeldungen waren enorm positiv.

## Journée nationale de la branche 2024: des participants satisfaits attestent du succès

Pour la première fois depuis plus de 10 ans, la Journée nationale de la branche, y compris l'AG de Swissavant, n'a pas eu lieu à Zurich, mais à Lucerne, au parc des expositions de Lucerne-Allmend. Autre nouveauté de cette édition: les interventions littéraires de Simon Libsig pour introduire les différents points du programme. Le sondage lancé après l'événement devrait montrer si ces changements ont été appréciés ou non par les participants. Disons-le d'emblée: les réactions ont été extrêmement positives.



Wie gewohnt nach den grösseren Veranstaltungen von Swissavant, wurden die Teilnehmenden im Nachgang um Ihre Meinung und Verbesserungsvorschläge angefragt. Manchmal zwar lästig, aber für den Veranstalter dennoch immer sehr aufschlussreich und bereichernd zu hören, was beim Publikum wie ankommt.

### Messe Luzern als Lokalität überzeugt

Mit fast 87% «sehr gut oder gut» vermochte die Lokalität in der Messe Luzern mehr als zu überzeugen, denn ob mit ÖV oder PW, die Anreise in die Innerschweiz gestaltet sich für alle Reisenden angenehm. Auch die Verpflegung und das Ambiente ist in den zahlreichen Kommentaren loblich erwähnt worden.

### Referate zu dicht gedrängt – weniger ist mehr

Die beiden Referate zu aktuellen Themen fanden aus inhaltlicher Sicht ebenfalls Zustimmung. Dass aufgrund des Zeitfensters die Inputs eher

Comme d'habitude après les grandes manifestations de Swissavant, les participants ont été invités à donner leur avis et à faire des propositions d'amélioration. C'est parfois fastidieux, mais toujours très instructif et enrichissant pour l'organisateur d'entendre ce que le public a apprécié.

### La Foire de Lucerne, un lieu convaincant

Avec près de 87% de «très bon ou bon», le lieu de la foire de Lucerne a fait plus que convaincre, car que ce soit en transports publics ou en voiture, l'accès à la Suisse centrale est agréable pour tous les voyageurs. La restauration et l'ambiance ont également fait l'objet de nombreux commentaires élogieux.

### Exposés trop denses – il aurait mieux valu en faire moins

Les deux exposés sur des thèmes d'actualité ont également été approuvés du point de vue du contenu. Certains participants ont regretté que les exposés aient été présentés «en accéléré» en raison du temps imparti

im «Schnelldurchgang» präsentiert wurden, bemängelten einige Teilnehmende und hätten sich hier etwas mehr Zeit, und somit vielleicht auch nur ein einzelnes ausführlicheres Referat, gewünscht.

**«Das Timing vom Referat von Dr. Kai Hudetz, IFH war zu knapp. Weniger wäre mehr gewesen. Zu viel Inhalt für die zur Verfügung stehende Zeit.»**

*Die Aussage eines Umfrage-Teilnehmenden*

### Literarisch-humoristische Einstimmung

Mit Simon Libsig, seines Zeichens literarischer Wortkünstler, wagte sich Swissavant auf eine neue, eher ungewohnte «Schiene». Dass nicht alle Teilnehmenden denselben Humor teilen, liegt auf der Hand. Mit aber fast 90% zustimmenden und guten Rückmeldungen schienen die Einlagen vor den jeweiligen Programmpunkten durchaus gefallen zu haben. Experiment geglückt, könnte man da durchaus resümieren.

### Pflicht-GV wird zur Kür

Der Nachmittag stand ganz im Zeichen der offiziellen Generalversammlung. Erfreulicherweise waren sich alle GV-Teilnehmenden einig, dass dieser Programmpunkt die Erwartungen erfüllt, mehrheitlich vollumfänglich erfüllt bis sogar die Erwartungen übertroffen zu haben schien. Somit wurde der obligate Teil, oder eben die «Pflicht» zur eigentlichen «Kür» dieses Tages. Dass dies nicht nur aus inhaltlicher Sicht zu interpretieren war, sondern auch der organisatorischen und personellen Professionalität zugeschrieben werden konnte, liess sich aus den abschliessenden Feedbacks der Umfrageteilnehmenden entnehmen.

**«Der Branchentag in dieser Form ist sehr interessant und informativ. Dieser Tag hilft das Netzwerk zu vertiefen und mögliche Trends gemeinsam zu besprechen.»**

*Die Aussage eines Umfrage-Teilnehmenden*

Zusammenfassend freut es den Vorstand wie auch das Team von Swissavant sehr, dass mit dem Nationalen Branchentag inkl. GV offensichtlich ein wertvoller, interessanter und besuchenswerter Anlass für die Mitglieder angeboten werden kann. Die Devise lautet: Wir bleiben dran!

### Meinung abgeben und im besten Fall gewinnen

Als kleinen Anreiz, die Umfrage im Nachgang zu beantworten und somit etwas Zeit zu investieren, verlost Swissavant in diesem Jahr drei praktische Akku-Handstaubsauger von Black + Decker sowie eine HeatsBox von Koenig. Die glücklichen Gewinner dieser vier Preise sind:

- Pascal Gysi, ABUS Schweiz AG
- Riad Hyseni, dormakaba Schweiz AG
- Salome Güdel, Regalino AG, Langenthal
- Daniel Dossenbach, mamutec AG, St. Gallen

Herzliche Gratulation den vier Gewinnerinnen und Gewinnern und vielen Dank für die investierte Zeit.

et auraient souhaité disposer d'un peu plus de temps, et donc d'un seul exposé plus détaillé.

**«Le timing de l'exposé du Dr Kai Hudetz, IFH, était trop serré. Le contenu était trop abondant pour le temps disponible.»**

*Le témoignage d'un participant à l'enquête*

### Une mise en bouche littéraire et humoristique

Avec Simon Libsig, artiste littéraire de son état, Swissavant s'est aventuré sur une «voie» nouvelle et plutôt inhabituelle. Il est évident que tous les participants ne partagent pas le même humour. Mais avec près de 90% d'avis et de réactions favorables, les intermèdes entre les différents points du programme semblent avoir été appréciés. Expérience réussie, pourrait-on résumer.

### L'AG obligatoire devient un exercice libre

L'après-midi était entièrement consacré à l'assemblée générale officielle. Heureusement, tous les participants à l'AG étaient d'accord pour dire que ce point du programme avait répondu aux attentes, voire même les avait dépassées. Ainsi, la partie obligatoire, ou justement le «devoir», est devenue une véritable «figure libre» de cette journée. Les réactions finales des participants au sondage ont montré que cela n'était pas seulement dû au contenu, mais aussi au professionnalisme de l'organisation et du personnel.

**«La journée de la branche sous cette forme est très intéressante et informative. Cette journée permet d'approfondir le réseau et de discuter ensemble des éventuelles tendances.»**

*Le témoignage d'un participant à l'enquête*

En résumé, le comité et l'équipe de Swissavant sont très heureux que la Journée nationale de la branche, y compris l'AG, soit une manifestation enrichissante, intéressante et digne d'intérêt pour les membres. Notre devise: gardons le cap!

### Donner son avis et, dans le meilleur des cas, gagner un prix

Pour inciter un peu les participants à répondre à l'enquête après l'événement et donc à investir un peu de temps, Swissavant a tiré au sort cette année trois aspirateurs à main sans fil pratiques de Black + Decker ainsi qu'une HeatsBox de Koenig. Les heureux gagnants de ces quatre prix sont:

- Pascal Gysi, ABUS Suisse SA
- Riad Hyseni, dormakaba Suisse SA
- Salome Güdel, Regalino SA, Langenthal
- Daniel Dossenbach, mamutec SA, Saint-Gall

Toutes nos félicitations aux quatre gagnants et un grand merci pour le temps investi.

## La fin de la formation approche: c'est le sprint final!

En avril 2024, les cours préparatoires organisés chaque année par Swissavant – Association économique Artisanat et Ménage – à Däniken (SO) ont été marqués par un mot d'ordre: s'entraîner, toujours et encore! Près de 90 apprentis des branches de formation et d'examens (F+E) «Quincaillerie» et «Ménage», en dernière année de formation initiale, ont été accueillis par Swissavant en coopération avec e + h Services SA dans la salle d'exposition de Däniken. 5000 m<sup>2</sup> et accompagnés de 13 expertes et experts aux examens des deux F+E. Les participants ont pu se familiariser avec les différents aspects de la formation professionnelle.

Après avoir reçu d'intéressantes informations de fond de la part du responsable de la formation professionnelle Fabian Wyss sur le déroulement défini du domaine de qualification «Travaux pratiques» ou, selon l'apprentissage de vente réformé «vente2022+» pour les assistants du commerce de détail\*, les «travaux pratiques imposés», Mark Fenner, CEO et Martin Gisler, responsable de la distribution de e + h Services SA, ont pris le relais et guidé les participants à travers le showroom et la logistique. Ainsi, les partenaires de coopération Swissavant et e + h ont offert aux apprentis non seulement une expérience formatrice, mais aussi une expérience marquante pendant une journée.



Ensuite, les participants ont tremblé, transpiré et appris: les experts aux examens ont pris le relais. Le déroulement de ce domaine de qualification a été exercé en groupes sur l'installation d'entraînement parfaitement adaptée du showroom. Toutes les positions d'examen selon l'ordonnance sur la formation ont été simulées avec les apprentis en fonction du groupe cible et complétées par de précieux feedbacks des experts aux examens sur les différentes prestations.

Avec cette offre de formation, Swissavant poursuit les objectifs suivants: d'une part, clarifier les éventuelles incertitudes existantes chez les apprentis en ce qui concerne la période d'examen exigeante et, d'autre part, contribuer à augmenter le taux de réussite aux procédures de qualification.

Swissavant, pour qui la formation professionnelle reste la tâche la plus noble d'une association économique, donne le message suivant aux quelque 200 apprentis diplômés de la branche de formation et d'examens: soyez fiers des résultats que vous avez obtenus jusqu'à présent – nous sommes fiers de vous! Nous vous souhaitons beaucoup de succès pour les examens à venir!

Sur le site Internet de Swissavant, vous trouverez d'autres informations utiles sur les procédures de qualification.

<https://swissavant.ch/fr/formation-professionnelle/commerce-de-detail/serie-zero/>



Vous trouverez ici les dispositions d'exécution relatives aux procédures de qualification de la formation du commerce de détail réformé sous «vente2022+»:

CFC: <https://www.bds-fcs.ch/fr/Medias-digitaux/Download-Center?download=207>



AFP: <https://www.bds-fcs.ch/fr/Medias-digitaux/Download-Center?download=220>





## Devenez vous aussi experte ou expert aux examens (EXP)!

Le paysage suisse de la formation professionnelle, et plus particulièrement les branches de formation et d'examens du commerce de détail «Quincaillerie», «Ménage», «Electroménager» et «Peinture», sont toujours à la recherche de professionnels motivés et engagés qui souhaitent s'investir en faveur de la jeunesse professionnelle et ainsi assurer la relève de professionnels compétents.

### Quelles sont les exigences? (selon les ordonnances sur la formation professionnelle CFC/AFP, art. 11)

Les exigences professionnelles d'un formateur ou d'une formatrice sont remplies par les personnes qui possèdent l'une des qualifications suivantes:

- gestionnaire du commerce de détail CFC avec au moins deux ans de pratique professionnelle dans la profession;
- employé(e) qualifié(e) du commerce de détail avec au moins deux ans de pratique professionnelle dans la profession;
- vendeur qualifié ou vendeuse qualifiée avec au moins trois ans de pratique professionnelle dans la profession;
- certificat fédéral de capacité d'une profession apparentée avec les connaissances professionnelles nécessaires dans le domaine de gestionnaire du commerce de détail CFC avec au moins trois ans de pratique dans la profession;
- diplôme pertinent de la formation professionnelle supérieure.



**Vous trouverez des exigences supplémentaires pour les EXP** de Formation du commerce de détail suisse (FCS), organisation nationale du monde du travail pour les formations initiales dans le commerce de détail en collaboration avec les branches de formation et d'examens ( F+E ) sous le lien suivant:

<https://www.bds-fcs.ch/fr/Medias-numeriques/Download-Center?download=243>



## Vous répondez aux exigences? Comment la formation est-elle organisée?

Pendant trois jours au total, vous suivez des cours de la Haute école fédérale pour la formation professionnelle (HEFP) qui vous préparent à votre rôle d'expert(e) aux examens.

Jour 1	Jour 2	Jour 3
<b>Cours de base pour EXP (tous les métiers)</b>	<b>Cours spécifiques à la profession (par branche)</b>	
Bases générales pour la mise en œuvre des procédures de qualification et rôle des expertes et des experts aux examens Mandat, droits et obligations ainsi que comportement des expertes et experts aux examens Domaines de qualification et formes d'examen Règles de réussite, calcul des notes, pondération des notes Tenue du procès-verbal et recours aux examens	Les différentes rubriques d'examen du «travail pratique prescrit» par branche	Applications et exercices pratiques de la grille du procès-verbal d'examen en groupe  Introduction à la gestion des situations difficiles lors des examens
<a href="https://www.hefp.swiss/cours-de-base">https://www.hefp.swiss/cours-de-base</a> 	<a href="https://www.hefp.swiss/cours-pour-expert-e-s-assistant-e-s-du-commerce-de-detail">https://www.hefp.swiss/cours-pour-expert-e-s-assistant-e-s-du-commerce-de-detail</a> 	

### Vous souhaitez vous engager en tant qu'experte ou expert aux examens? Quelle est la marche à suivre?

Contactez Swissavant – Association économique Artisanat et Ménage via [formation@swissavant.ch](mailto:formation@swissavant.ch) et fournissez un curriculum vitae complet. Le responsable de la formation professionnelle transmettra votre dossier à la cheffe experte ou au chef expert compétent, qui vérifiera vos qualifications. Vous serez ensuite prié(e) de vous inscrire aux cours par vos propres moyens. Votre nomination est finalement du ressort des cantons d'engagement, de votre cheffe experte ou de votre chef expert et de Swissavant en tant que responsable des branches de formation et d'examens «Quincaillerie» et «Ménage».

## AK Forte: Zweitjahr 2023 mit solidem Jahresabschluss

An der ordentlichen Frühlingsversammlung hat der Vorstand der Ausgleichskasse Forte (AK Forte) am 8. Mai 2024 in Wallisellen die vom Ausschuss beantragten Verwaltungskostenbeiträge 2025 für die angeschlossenen Unternehmungen einstimmig genehmigt. Mit dieser Beschlusslage des Vorstandes bleiben die Verwaltungskostenbeiträge 2025 konstant und damit weiterhin äusserst attraktiv. Insgesamt waren mit 22 anwesenden Vorstandsmitgliedern 10 von den 11 Gründerverbänden der Ausgleichskasse Forte vertreten. Im Zweitjahr 2023 nach der offiziellen Fusion bildete wohl das solide Jahresergebnis mit einem Überschuss von rund 1,65 Mio. CHF die Basis für die einhellige Zustimmung aller anderen Tagesordnungspunkte von Seiten der Vorstandsmitglieder.

## CC Forte 2023: deuxième exercice avec un bilan annuel solide

Lors de l'assemblée ordinaire de printemps, le comité directeur de la Caisse de compensation Forte (CC Forte) a approuvé à l'unanimité, le 8 mai 2024 à Wallisellen, les contributions aux frais d'administration 2025 proposées par le comité exécutif pour les entreprises affiliées. Grâce à cette décision du comité, les contributions aux frais d'administration 2025 restent constantes et donc toujours extrêmement attractives. Au total, avec 22 membres du comité présents, 10 des 11 associations fondatrices de la caisse de compensation Forte étaient représentées. Le solide résultat du deuxième exercice après la fusion officielle, avec un excédent d'environ 1,65 million de CHF, a sans doute constitué la base de l'approbation unanime de tous les autres points de l'ordre du jour de la part des membres du comité.

**Dr. Urs Fischer, Direktor der AK Forte, freut sich zu Recht über den einstimmigen Beschluss des Vorstandes: «Der solide Jahresabschluss 2023 ermöglichte den Vorstandsmitgliedern bereits zum dritten Mal attraktive Verwaltungskostenbeiträge für die angeschlossenen Mitglieder zu beschliessen.»**

**Le Dr Urs Fischer, directeur de la CC Forte, se réjouit à juste titre de la décision prise à l'unanimité par le conseil d'administration: «Les solides comptes annuels 2023 ont permis aux membres du comité de fixer, pour la troisième fois déjà, un taux attrayant de contributions aux frais administratifs pour les membres affiliés.»**



Dr. Urs Fischer

Die Geschäftsstelle der AK Forte unter der dienstleistungsorientierten Führung von Direktor Dr. Urs Fischer legte damit bereits zum zweiten Mal einen grundsoliden Jahresabschluss auf. Sozialversicherungstechnische Effizienz und ein hoher Dienstleistungsgedanke gepaart mit Mehrwerten für die Mitglieder machen so gesehen auch vor der Schweizer AHV-Welt nicht Halt und sind gemäss Fischer zukünftig wesentliche Entwicklungsgedanken für eine moderne Ausgleichskasse.

### Kontinuität schafft Vertrauen

Über den Tagesordnungspunkt der erfreulichen Genehmigung von konstanten Verwaltungskostenbeiträgen 2025 hinaus, stimmten die Vorstandsmitglieder auch allen übrigen Tagesordnungspunkten einstimmig zu. Die Genehmigung der Jahresrechnung 2023, die Verwendung des positiven Jahresergebnisses gleich wie der makellose Revisionsbericht bedurfte Dank transparenter und nachvollziehbarer Informationspolitik von Seiten des Ausschusses keiner Diskussionen im Plenum.

Die weiterhin konstanten Verwaltungskostenbeiträge für die angeschlossenen Unternehmungen dokumentieren, so Präsident Christoph Rotermund, die finanzielle Stärke der AK Forte.

Le secrétariat de la CC Forte, sous la direction orientée vers les services de son directeur Dr Urs Fischer, a ainsi présenté pour la deuxième fois déjà une clôture annuelle solide. L'efficacité technique en matière d'assurances sociales et la haute conception des services, associées à des valeurs ajoutées pour les membres, touchent également le monde de l'AVS suisse et constituent, selon Fischer, des idées de développement essentielles pour une caisse de compensation moderne.

### La continuité crée la confiance

Outre le point de l'ordre du jour concernant l'approbation réjouissante de contributions aux frais d'administration constantes en 2025, les membres du comité ont également approuvé à l'unanimité tous les autres points de l'ordre du jour. L'approbation des comptes annuels 2023, l'affectation du résultat annuel positif ainsi que le rapport de révision impeccable n'ont pas nécessité de discussion en séance plénière grâce à une politique d'information transparente et compréhensible de la part du comité.

Selon le président Christoph Rotermund, les contributions aux frais d'administration qui restent constantes pour les entreprises affiliées témoignent de la solidité financière de la CC Forte.







Christoph Rotermund

**«Die AK Forte ist heute ein modernes Dienstleistungszentrum und stellt die sozialversicherungs-technischen Bedürfnisse der angeschlossenen Unternehmen konsequent ins Zentrum aller Aktivitäten. Die Unternehmen der AK Forte profitieren zum einen von tiefen Verwaltungskostenbeiträgen und können zum anderen dank modernster Infrastruktur praktisch alle Aufgaben auf dem digitalen Weg erledigen.», stellt überzeugt Christoph Rotermund, Präsident der AK Forte, anlässlich der 6. Vorstandssitzung in Wallisellen fest.**

**«La CC Forte est aujourd'hui un centre de services moderne. Elle place systématiquement les besoins techniques en matière d'assurances sociales des entreprises affiliées au centre de toutes ses activités. Les entreprises affiliées à la CC Forte bénéficient d'une part de contributions aux frais administratifs peu élevées et peuvent d'autre part effectuer pratiquement toutes les tâches par voie numérique grâce à une infrastructure des plus modernes», constate avec conviction Christoph Rotermund, président de la CC Forte, à l'occasion de la 6<sup>e</sup> réunion du comité directeur à Wallisellen.**

Gleichzeitig sind die vorhandenen «Fusionsgewinne» für die angeschlossenen Unternehmungen nicht einmaliger Natur. Die attraktive Ausgestaltung der Verwaltungskostenbeitragsordnung soll über mehrere Jahre Gültigkeit besitzen, wobei natürlich die Vorstandsmitglieder aller Gründerverbände jährlich über die Verwaltungskostenbeiträge zu befinden haben. Die AK Forte ist so gesehen als Schweizer Ausgleichskasse im besten Sinne eine dienstleistungsorientierte Institution, die von nun insgesamt 11 Gründerverbänden mit heute über 85 000 Destinatärinnen und Destinatären von der Privatwirtschaft getragen und im Rahmen der gültigen Sozialversicherungsgesetze weiterentwickelt wird.

### Schweizer Vorsorgewerke im Stresstest

Die geladene Gastreferentin Elisabeth Beusch, CIO von UBS Global Wealth Management, referierte im Anschluss an die ordentliche Tagesagenda äusserst kompetent zum Schweizer Vorsorgesystem und schälte dabei insbesondere die strategischen Probleme im Schweizer Vorsorgesystem heraus. Ob es sich nun um die erste, zweite oder dritte Säule des Schweizer Vorsorgesystems handelt, so Gastreferentin Beusch, allen drei Vorsorgewerken ist gemein, dass im Gegensatz zu früher sich das Verhältnis zwischen «Arbeits- und Rentnerperiode» massiv zugunsten der «Rentnerperiode» verschoben hat.

Was an und für sich im Grundsatz eine sehr erfreuliche Entwicklung für die moderne Schweiz ist, stellt auf der anderen Seite ein grosses Finanzierungsproblem dar. Die langfristige Finanzierung der Schweizer Vorsorgesysteme ist heute noch nicht sichergestellt, und die jüngste Annahme der 13. AHV-Rente durch die Schweizer Bevölkerung macht diese Finanzierungsaufgabe nicht einfacher, sondern regelrecht zu einer Herkulesaufgabe.

**«Alle Untersuchungen belegen zurzeit eine grosse Diskrepanz zwischen den Erwartungen in der Bevölkerung an die aktuellen Vorsorgesysteme und deren Finanzierungsmöglichkeiten. Die Erwartungshaltung hat sich hier völlig verändert und allgemein wird besonders von der jüngeren Generation erwartet, dass es der Staat richten soll.», so die Gastreferentin Elisabeth Beusch, CIO von UBS Global Wealth Management, zur aktuellen Stimmungslage gegenüber den Schweizer Vorsorgesysteme.**

**»Toutes les études démontrent actuellement un grand écart entre les attentes de la population vis-à-vis des systèmes de prévoyance actuels et leurs possibilités de financement. Les attentes ont complètement changé et les jeunes générations, en particulier, s'attendent à ce que l'État s'en charge», explique Elisabeth Beusch, CIO d'UBS Global Wealth Management, oratrice invitée, à propos de l'état d'esprit actuel vis-à-vis des systèmes de prévoyance suisses.**



Elisabeth Beusch

Parallèlement, les «gains de fusion» existants pour les entreprises affiliées ne sont pas de nature unique. L'aménagement attrayant du règlement des contributions aux frais d'administration doit être valable pendant plusieurs années, les membres du comité directeur de toutes les associations fondatrices devant bien entendu se prononcer chaque année sur les contributions aux frais d'administration. De ce point de vue, la CC Forte est une caisse de compensation suisse au meilleur sens du terme, une institution orientée vers les prestations de service, soutenue par 11 associations fondatrices au total, comptant aujourd'hui plus de 85 000 assurés dans l'économie privée, et développée dans le cadre des lois sur les assurances sociales en vigueur.

### Les œuvres de prévoyance suisses soumises à un test de stress

À la suite de l'ordre du jour ordinaire, l'oratrice invitée, Elisabeth Beusch, CIO d'UBS Global Wealth Management, a tenu un exposé extrêmement intéressant, mettant notamment en évidence les problèmes stratégiques du système de prévoyance suisse. Qu'il s'agisse du premier, du deuxième ou du troisième pilier du système de prévoyance suisse, a déclaré l'oratrice invitée, les trois œuvres de prévoyance ont en commun le fait que, contrairement à ce qui se passait auparavant, le rapport entre la «période de travail et la période de retraite» s'est massivement déplacé en faveur de la «période de retraite».

Ce qui est en soi une évolution très réjouissante pour la Suisse moderne pose d'un autre côté un gros problème de financement. Le financement à long terme des systèmes de prévoyance suisses n'est pas encore assuré aujourd'hui, et la récente acceptation de la 13<sup>e</sup> rente AVS par la population suisse ne facilite pas cette tâche de financement, mais la transforme carrément en tâche herculéenne.

►► ... FORTSETZUNG / ... SUITE

Der Wechsel im vorsorgetechnischen Anspruchsdenken gegenüber dem Staat, insbesondere bei den jüngeren Generationen feststellbar, macht die anstehenden (Finanzierungs-)Aufgaben darüber hinaus für ein finanziell solides Schweizer Vorsorgesystem nicht einfacher. Die Schweiz sollte sich die europäischen Nachbarländer als Vorbilder nehmen, wenn es um das offizielle Referenzalter für die «Rentenperiode» geht. Für eine solide Finanzierung der aktuellen Vorsorgesysteme wird wohl oder übel kein Weg an der Erhöhung des offiziellen Referenzalters vorbeiführen.

#### Ausblick

Der exekutive Ausschuss der AK Forte tagt während eines Jahres rund vier Mal – oder so oft es die laufenden Geschäfte erfordern – und der gesamte Vorstand der AK Forte mit seinen 24 Mitgliedern aus 11 Gründerverbänden kommt zweimal während eines Kalenderjahres zusammen. Nach der Frühlingsversammlung 2024 findet am 13. November 2024 die 7. Vorstandssitzung statt. Dann wird unter anderem für die Vorstandsmitglieder die ordentliche Budgetfreigabe 2025 der AK Forte auf der Agenda stehen.

[www.akforte.ch](http://www.akforte.ch)



Le changement de mentalité en matière d'exigences vis-à-vis de l'État, notamment chez les jeunes générations, ne facilite pas non plus la tâche (de financement) d'un système de prévoyance suisse financièrement solide. La Suisse devrait prendre exemple sur ses voisins européens lorsqu'il s'agit de l'âge de référence officiel pour la «période de retraite». Pour un financement solide des systèmes de prévoyance actuels, le relèvement de l'âge de référence officiel sera, bon gré mal gré, inévitable.

#### Perspectives

Le comité exécutif de la CC Forte se réunit environ quatre fois par an – ou aussi souvent que les affaires courantes l'exigent – et l'ensemble du comité de la CC Forte, qui compte 24 membres issus de 11 associations fondatrices, se réunit deux fois au cours d'une année civile. Après l'assemblée de printemps 2024, le comité directeur de la CC Forte se réunira pour la 7<sup>e</sup> fois le 13 novembre 2024. L'ordre du jour de cette la séance comprendra notamment l'approbation du budget ordinaire 2025.

[www.akforte.ch](http://www.akforte.ch)

Die Referentin, Elisabeth Beusch, CIO von UBS Global Wealth Management (links), im Gespräch mit Anita Luginbühl, Vize-Präsidentin des VSSM (Verband Schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten).

L'oratrice, Elisabeth Beusch, CIO d'UBS Global Wealth Management (à g.) en conversation avec Anita Luginbühl, vice-présidente de la VSSM (Association suisse des maîtres menuisiers et des fabricants de meubles).

**Hier könnte IHRE Anzeige stehen.**

Mehr Infos unter: T +41 44 878 70 60,  
[perspective@swissavant.ch](mailto:perspective@swissavant.ch)

**Vielen Dank an unsere Inserenten.**



**Swissavant ist ein renommierter Wirtschaftsverband und stellt für seine Mitglieder aus Industrie und Handel ein attraktives Dienstleistungs- und permanentes Ausbildungsangebot zur Verfügung.**

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung einen/eine

## Junior-Verbandsmanager\*in

### **Ihre Hauptaufgaben in enger Zusammenarbeit mit dem jetzigen Geschäftsführer:**

- Strategische (Branchen-)Projekte identifizieren und Projekte für die Mitglieder aus Industrie und Handel initialisieren
- Vorbereitung der Geschäfte der verschiedenen Verbandsorgane sowie Ausführung der gefassten Beschlüsse
- Übernahme laufender Aufgaben und Arbeiten im Auftrag des Geschäftsführers
- Verantwortung von strategischen Verbandsprojekten und deren ziel- und termingerechten Umsetzung
- Permanente Strategieberatung der E-Business-Prozesse in der Branche
- Kontaktpflege im relevanten Branchenumfeld und mit staatlichen Institutionen

### **Unsere Anforderungen:**

- Integre und kommunikative Persönlichkeit mit grossem Gestaltungswillen an der Schnittstelle zwischen Staat und Wirtschaft
- Interdisziplinäre Auffassungsgabe mit unternehmerischem Spürsinn für markt-, sozial- und verbandspolitische Herausforderungen
- Hohe Eigenmotivation mit grossem Pflichtbewusstsein bei zukunftsgerichteter Denke
- Hoher Dienstleistungswille für die Mitglieder des Verbandes und anverwandter Branchengruppen sowie Partnern
- Verständnis für verbandspolitische Strukturen und Organisationen (NPO)
- Sehr gute mündliche wie schriftliche Deutsch- und gute Französischkenntnisse
- Tertiärer Bildungsabschluss (Uni/FH) oder gleichwertige betriebswirtschaftliche Ausbildung

### **Swissavant bietet:**

- Grosser autonomer Arbeitsbereich mit interessanten Schnittstellen in die Wirtschaft
- Interdisziplinäre Herausforderungen im Handels- und Industriebereich
- Attraktive Anstellungsbedingungen mit überdurchschnittlichen Sozialleistungen
- Moderne Geschäftsstelle neben SBB- und Glattalbahn-Station

Wenn Sie an einer entwicklungsfähigen Position mit grossem Gestaltungsraum interessiert sind und ein langfristiges Engagement suchen, dann richten Sie bitte Ihre aussagekräftige schriftliche Bewerbung per E-Mail an: [bewerbung@swissavant.ch](mailto:bewerbung@swissavant.ch).

Für erste Auskünfte steht Ihnen Frau Patricia Häfeli, Personal, Telefon direkt: 044 878 70 64, gerne zur Verfügung.



## VSF genehmigt Fusionsvertrag mit Swissavant

Die ordentliche Mitgliederversammlung 2024 des Verbandes Schweizer Farbenhändler (VSF) gab am 1. Juni 2024 in Glattbrugg/Opfikon (ZH) mit der vom Gesetz geforderten Dreiviertelmehrheit aller anwesenden stimmberechtigten Mitglieder ihr Plazet zur beantragten Fusion mit Swissavant – Wirtschaftsverband Handwerk und Haushalt. Wenn nun die im Frühling 2025 stattfindende Generalversammlung von Swissavant mit dem gleichen Zustimmungsquorum den Fusionsvertrag mit VSF rückwirkend auf den 1. Januar 2025 genehmigt, ist die von beiden Vereinsvorständen angestrebte «Fusion der Logik und Partnerschaft» Realität. Die weiteren ordentlichen Sachgeschäfte wie Jahresrechnung 2023 oder Budget 2024 wurden allesamt von der Mitgliederversammlung einstimmig durchgewunken.

## L'ASCP approuve le contrat de fusion avec Swissavant

L'assemblée générale ordinaire 2024 de l'Association professionnelle suisse des commerçants en peinture (ASCP), qui s'est tenue le 1<sup>er</sup> juin 2024 à Glattbrugg/Opfikon (ZH), a donné son aval à la fusion proposée avec Swissavant – Association économique Artisanat et Ménage, à la majorité des trois quarts des membres présents ayant le droit de vote, comme l'exige la loi. Si l'assemblée générale de Swissavant, qui aura lieu au printemps 2025, approuve, avec le même quorum, le contrat de fusion avec VSF avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 2025, la «fusion logique et partenariale», souhaitée par les deux comités d'association, sera une réalité. L'assemblée générale de l'ASCP a approuvé à l'unanimité tous les autres points de l'ordre du jour ordinaire, tels que les comptes annuels 2023 et le budget 2024.

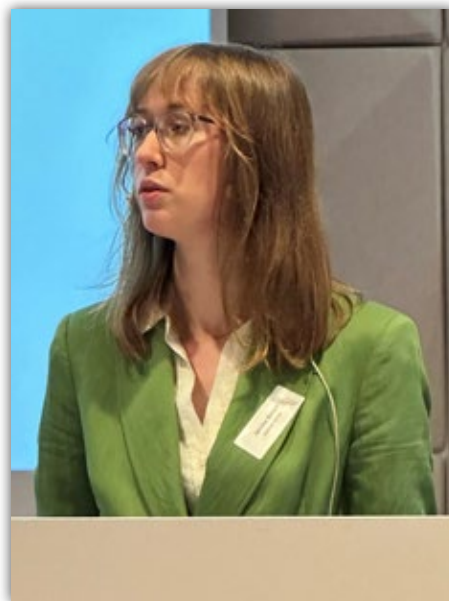


Die Präsidentin ad interim, Frau Jannine Bleisch, führte wie immer gekonnt sachlich und souverän durch die Tagesordnung der Generalversammlung 2024 und so wurden die ordentlichen Sachgeschäfte wie die positive Jahresrechnung 2023 mit Déchargeerteilung an die Verantwortlichen, der ausführliche Ausbildungsbericht und das ausgeglichene Budget 2024 praktisch ohne jegliche Diskussionen von den anwesenden Mitgliedern einstimmig durchgewunken. Zu reden gab dann unter den anwesenden Mitgliedern aber die vom VSF-Vorstand beantragte Fusion mit Swissavant, dem jahrzehntelangen Partner im administrativen wie bildungspolitischen Bereich.

Comme toujours, la présidente ad interim, Madame Jannine Bleisch, a mené l'ordre du jour de l'assemblée générale 2024 de manière sobre et souveraine. Ainsi, les affaires ordinaires telles que les comptes annuels 2023 positifs avec décharge aux responsables, le rapport de formation détaillé et le budget 2024 équilibré ont été approuvés à l'unanimité par les membres présents, pratiquement sans discussion. La fusion proposée par le comité de l'ASCP avec Swissavant, partenaire de longue date dans le domaine administratif et de la politique de formation, a toutefois suscité des discussions parmi les membres présents.

Die Präsidentin ad interim, Frau Jannine Bleisch, führte souverän durch die einzelnen GV-Traktanden und nahm im Vorfeld der Abstimmung klar Stellung zum ausgehandelten Fusionsvertrag mit Swissavant:

**«Der stetige Wandel und die strukturellen Veränderungen sind in unserer Branche die grossen Konstanten. Die Mitgliederbasis unseres Verbandes schrumpft seit Jahren kontinuierlich und nicht wenige Fachgeschäfte werden vielfach geschlossen, weil keine Nachfolger gefunden werden. Angesichts dieser strukturellen Probleme ist die Fusion mit Swissavant als starker bildungspolitischer Partner der Königsweg für eine erfolgreiche Zukunft!»**



La présidente ad interim, Madame Jannine Bleisch, a mené de main de maître les différents points à l'ordre du jour de l'AG et a pris clairement position, avant le vote, sur le contrat de fusion négocié avec Swissavant:

**«Le changement permanent et les modifications structurelles sont les grandes constantes de notre branche. L'effectif des membres de notre association se réduit continuellement depuis des années et de nombreux magasins spécialisés ferment leurs portes faute de successeurs. Face à ces problèmes structurels, la fusion avec Swissavant, partenaire solide en matière de politique de formation, est la voie royale pour un avenir couronné de succès!»**

### **Berufsbildung im Zentrum**

Die teilweise emotional aufgeladene Grundsatzdebatte zur vom VSF Vorstand beantragten Fusion 2025 dauerte mehr als eineinhalb Stunden und verschiedene Votanten erinnerten nachhaltig daran, dass die gesetzeskonforme Basisbildung (Berufslehre) für die aktuell dem VSF angeschlossenen Unternehmungen von vitaler, wenn nicht sogar von existenzieller Bedeutung ist.

Ein langjähriger üK-Leiter und Referent meinte zu diesen Diskussionspunkten hierzu stellvertretend: «Damit auch inskünftig der Berufsnachwuchs für die Schweizer Farbenbranche landesweit gewährleistet werden kann, muss unter allen Umständen sichergestellt werden, dass die zwei- wie dreijährige Berufslehre nach einer allfälligen Fusion mit Swissavant weiterhin gesetzeskonform als Verbandsdienstleistung angeboten wird». Mit diesen branchenspezifischen Überlegungen zur Berufsbildung des VSF lud der Votant seine anwesenden Berufskollegen offiziell ein, sich weiterhin um eine gesetzeskonforme Ausbildung zugunsten der ganzen Branche zu bemühen und damit das notwendige Fachwissen den Organisatoren der überbetrieblichen Kurse zur Verfügung zu stellen.

### **Akuter Personalmangel**

Ein anderer Redner nahm diesen Gedanken zum Berufsnachwuchs für die Mitglieder des VSF auf und vertiefte diesen bildungspolitischen Gedanken: «Nur eine marktgerechte Berufsbildung im Rahmen einer mehrjährigen Berufslehre sichert langfristig die so dringend benötigten Farbenexperten für unsere Branche. Der Personalmangel macht sich eben auch schon seit längerer Zeit in der Schweizer Farbenbranche bemerkbar, weshalb die Unternehmen schweizweit händeringend nach geeigneten Fachkräften suchen und offene Stellen immer öfter nicht besetzt werden können. Der Personalmangel an gut ausgebildeten Experten ist aktuell akut».

### **La formation professionnelle au centre des préoccupations**

Le débat de fond, parfois chargé d'émotions, sur la fusion 2025 proposée par le comité de l'ASCP a duré plus d'une heure et demie et plusieurs intervenants ont rappelé durablement que la formation de base (apprentissage professionnel) conforme à la loi est d'une importance vitale, voire existentielle, pour les entreprises actuellement affiliées à l'ASCP.

Un responsable de CIE et intervenant de longue date a déclaré à propos de ces points de discussion: «Pour que la relève professionnelle puisse être assurée à l'avenir dans tout le pays pour la branche suisse des peintures, il faut garantir en toutes circonstances que l'apprentissage professionnel de deux ou de trois ans continue d'être proposé en tant que prestation de l'Association, conformément à la loi, après une éventuelle fusion avec Swissavant». Avec ces réflexions spécifiques à la branche sur la formation professionnelle de l'ASCP, l'intervenant a officiellement invité ses collègues professionnels présents poursuivre leurs efforts en vue d'assurer une formation conforme à la loi au profit de toute la branche et à mettre ainsi les connaissances spécialisées nécessaires à la disposition des organisateurs des cours interentreprises.

### **Un manque aigu de personnel**

Un autre intervenant a repris cette idée de relève professionnelle pour les membres de l'ASCP et a approfondi cette idée de politique de formation: «Seule une formation professionnelle adaptée au marché dans le cadre d'un apprentissage de plusieurs années garanti à long terme les experts en peintures dont notre branche a un besoin urgent. Le manque de personnel se fait sentir depuis longtemps déjà dans le secteur suisse des peintures, ce qui explique que les entreprises recherchent désespérément des spécialistes dans toute la Suisse et que les postes vacants sont de moins en moins souvent repourvus pourvus. La pénurie d'experts bien formés est actuellement aiguë».

►► ... FORTSETZUNG / ... SUITE

«Im Bereich der obligatorischen Berufsbildung wird die erfolgreiche Partnerschaft mit Swissavant in gewohntem Rahmen auch im Jahre 2025 fortgesetzt. Wir werden weiterhin eine vom SBFI offiziell anerkannte A+P-Branche sein. Die Möglichkeit einer permanenten Einsitznahme in der Aus- und Weiterbildungskommission von Swissavant sichert zudem das Einbringen der bildungspolitischen Interessen unserer Branche.», so zusammenfassend der jahrzehntelange Ausbildungsverantwortliche Bruno Guzzo zu den anlässlich der GV 2024 geäusserten Befürchtungen zur Zukunft der Berufsbildung für die Schweizer Farbenbranche nach der Fusion.



«Dans le domaine de la formation professionnelle obligatoire, le partenariat fructueux avec Swissavant se poursuivra dans le cadre habituel en 2025. Nous continuerons à être une branche F+E officiellement reconnue par le SEFRI. La possibilité de siéger en permanence dans la commission de formation et de perfectionnement de Swissavant garantit en outre la prise en compte des intérêts de notre branche en matière de politique de formation», résume Bruno Guzzo, responsable de la formation depuis des décennies, à propos des craintes exprimées lors de l'AG 2024 concernant l'avenir de la formation professionnelle dans la branche suisse des peintures après la fusion.

Bruno Guzzo, seines Zeichens Mitglied des VSF-Vorstandes und jahrzehntelanger Ausbildungsverantwortlicher, konnte die geäusserten Befürchtungen und Ängste um den zukünftigen Berufsnachwuchs für die VSF-Mitglieder schliesslich entkräften, indem er auf die bereits sehr enge bildungspolitische Partnerschaft mit Swissavant im Rahmen der Durchführung von überbetrieblichen Kursen in Lostorf (SO) verwies und dabei von einer bewährten professionellen Zusammenarbeit sprach. Die weiterhin garantierte permanente Einsitznahme eines VSF-Vertreters in die ständige Aus- und Weiterbildungskommission von Swissavant wird zudem in strukturellem Sinne die legitimen bildungspolitischen VSF-Interessen der Zukunft sicherstellen.

Die Schweizer Farbenbranche wird, so gesehen, auch nach der Fusion mit Swissavant über eine eigenständige Ausbildungs- und Prüfungsbranche (A+P-Branche) «Farben» verfügen, die letztlich für alle Unternehmen aus der Schweizer Farbenbranche das bildungspolitische Fundament des Berufsnachwuchses darstellt.

#### VSF-Sondervermögen

Bevor die Präsidentin Bleisch die Debatte zur beantragten Fusion mit Swissavant nochmals zusammenfassen und zur historischen Abstimmung schreiten konnte, musste sie noch die berechtigte Frage nach dem aktuellen VSF-Vermögen und deren zukünftigen Verwendungszweck im Falle einer vollzogenen Fusion beantworten. «Da es sich in rechtlichem Sinne um eine sogenannte Absorptionsfusion handelt und das VSF-Vermögen ein integraler Bestandteil des Vertrages für die Berufsbildung von VSF darstellt, kann es eben nur zweckbestimmt für die Berufsbildung der Schweizer Farbenbranche verwendet werden.», so ausführlich die Präsidentin Bleisch zur Frage der zukünftigen VSF-Vermögensverwendung. Diese Aussage wurde auch durch Herrn Rotermund von Swissavant bekräftigt.

Das über die letzten Jahrzehnte geäußerte Verbandsvermögen des VSF wird bei erfolgter Zustimmung zur Fusion per 1. Januar 2025 auf der Passivseite als eigene Reserveposition «VSF-Sondervermögen» in die Bilanz von Swissavant eingebucht und unterliegt fortan zweckgebunden dem zugeordneten «Verwendungszweck der Berufsbildung.»

Bruno Guzzo, membre du comité de l'ASCP et responsable de la formation depuis des décennies, a finalement pu réfuter les craintes et les peurs exprimées par des membres de l'ASCP quant à la future relève professionnelle en évoquant le partenariat déjà très étroit en matière de politique de formation avec Swissavant dans le cadre de l'organisation de cours interentreprises à Lostorf (SO), une collaboration professionnelle qui a fait ses preuves. Le maintien garanti de la présence permanente d'un représentant de l'ASCP dans la commission permanente de formation et de perfectionnement de Swissavant permettra en outre d'assurer, dans un sens structurel, les intérêts légitimes de l'ASCP en matière de politique de formation pour l'avenir.

De ce point de vue, la branche suisse des peintures disposera, même après la fusion avec Swissavant, d'une branche de formation et d'examen (branche F+E) autonome «peintures» qui, en fin de compte, représente pour toutes les entreprises de la branche des peintures la base politique de la formation de la relève professionnelle.

#### Fonds spécial de l'ASCP

Avant de résumer le débat sur la proposition de fusion avec Swissavant et de passer au vote historique, la présidente Bleisch a dû répondre à la question légitime concernant l'affectation de la fortune actuelle de l'ASCP une fois la fusion réalisée. «Comme il s'agit juridiquement d'une fusion par absorption et que la fortune de l'ASCP fait partie intégrante du contrat de formation professionnelle de l'ASCP, elle ne peut être utilisée que pour la formation professionnelle de la branche suisse des peintures», a expliqué en détail la présidente Bleisch en réponse à la question de l'utilisation future de la fortune de l'ASCP. Monsieur Rotermund a également confirmé cette affirmation.

Si la fusion est approuvée, la fortune de l'ASCP accumulée au cours des dernières décennies sera inscrite au passif du bilan de Swissavant en tant que position de réserve propre «fonds spécial de l'ASCP» et sera dès lors soumise à l'«affectation de la formation professionnelle.»





**«Da es sich in rechtlichem Sinne um eine sogenannte Absorptionsfusion handelt und das VSF-Vermögen ein integraler Bestandteil des Vertrages für die Berufsbildung von VSF darstellt, kann es eben nur zweckbestimmt für die Berufsbildung der Schweizer Farbenbranche verwendet werden.»**

Jannine Bleisch, Präsidentin ad interim des VSF

**«Comme il s'agit juridiquement d'une fusion par absorption et que le patrimoine de l'ASCP fait partie intégrante du contrat de formation professionnelle de l'ASCP, il ne peut être utilisé que pour la formation professionnelle de la branche suisse des peintures.»**

Jannine Bleisch, la présidente ad interim de l'ASCP

#### **Fusion der Logik**

Die historische Abstimmung zum Fusionsvertrag «VSF – Swissavant» wurde dann, nach dem keine weiteren Wortmeldungen von den anwesenden Mitgliedern des VSF gewünscht wurden, von der voraussichtlich wohl letzten Präsidentin des VSF, Jannine Bleisch, mit erklärenden Worten des von Gesetzes wegen geforderten Abstimmungs-Prozesses erfolgreich angenommen.

Das Abstimmungsresultat ergab mit der gesetzlich geforderten Dreiviertelmehrheit der anwesenden Mitglieder die Zustimmung zum Fusionsvertrag, und damit machte die Mitgliederversammlung des VSF den Weg frei für die weiteren Fusionschritte. Die Zustimmung zur Fusion von VSF als übertragender Verein mit Swissavant als übernehmender Verein – diese notwendige zweite Abstimmung zur Fusion wird im Frühling 2025 rückwirkend auf den 1. Januar 2025 anlässlich der Swissavant Generalversammlung erfolgen – wird die Leistungs- und Konkurrenzfähigkeit der VSF-Mitglieder sicherstellen, die obligatorische Berufsbildung und damit den immer wichtiger werdenden Berufsnachwuchs im Rahmen einer A+P-Branche für den Farbenbereich motivieren und so nachhaltig Mehrwert für die «ehemaligen VSF-Mitglieder» als Unternehmer schaffen.

Ferner, so abschliessend die Präsidentin Bleisch in ihrem Schlussvotum, schafft die Fusion die notwendigen Grundvoraussetzungen, um zusätzlich hochwertige kollektive Produkte und branchenspezifische Dienstleistungen für die unternehmerischen Bedürfnisse der VSF-Mitglieder anbieten zu können.

**«Die Fusion schafft die notwendigen Grundvoraussetzungen für die unternehmerischen Bedürfnisse der VSF-Mitglieder.»**

Jannine Bleisch, Präsidentin ad interim des VSF

#### **Fusion logique**

Plus aucun autre membre de l'ASCP n'ayant demandé la parole, Jannine Bleisch, sans doute la dernière présidente de l'ASCP, a mené à bien le vote historique sur le contrat de fusion «ASCP – Swissavant» après avoir expliqué le processus de vote exigé par la loi.

Le résultat du vote a permis d'approuver le contrat de fusion à la majorité des trois quarts des membres présents, comme l'exige la loi, et l'assemblée générale de l'ASCP a ainsi ouvert la voie à la poursuite de la fusion. L'approbation de la fusion de l'ASCP en tant qu'association absorbée avec Swissavant en tant qu'association absorbante, nécessitera une deuxième votation au printemps 2025, avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 2025, par l'assemblée générale de Swissavant. Elle permettra de garantir la performance et la compétitivité des membres de l'ASCP, de motiver la formation professionnelle obligatoire et donc la relève professionnelle toujours plus importante dans le cadre d'une branche F+E pour le secteur des peintures et de créer ainsi une plus-value durable pour les «anciens membres de l'ASCP» en tant qu'entrepreneurs. En outre, comme l'a conclu la présidente Bleisch dans son discours de clôture, la fusion crée les conditions de base nécessaires pour pouvoir proposer à titre supplémentaire des produits collectifs de haute qualité et des prestations de service spécifiques à la branche pour les besoins entrepreneuriaux des membres de l'ASCP.

**«La fusion crée les conditions de base nécessaires pour répondre aux besoins entrepreneuriaux des membres de l'ASCP.»**

Jannine Bleisch, la présidente ad interim de l'ASCP

# Nationaler Bildungstag 2024 – Vieles bleibt gleich, einiges ist neu!

Die Förderstiftung polaris lädt auch diesen Herbst zum nationalen Bildungstag 2024 ein.

Vieles bleibt gleich, einiges ist neu. Die erste Generation von Lernenden mit Lehrstart 2023 benützt die persönliche, intuitive Lernplattform nu.Education im Lernalltag während den überbetrieblichen Kursen. Es wird handlungskompetenz-orientiert unterrichtet sowie getestet und die ersten Lernenden werden unter der reformierten Verkaufslehre «verkauf2022+» im Detailhandel die neu konzipierten überbetrieblichen Kurse mit Schwerpunkt «Gestalten von Einkaufserlebnissen» besuchen.





**DAS NEUE  
SCHRAUBER UND  
SCHLAGSCHRAUBER  
SORTIMENT**

**NEW**  
AB 01.05.2024

weitere Informationen finden Sie unter dem QR Code  
oder [https://fein.com/de\\_ch/aktionen/](https://fein.com/de_ch/aktionen/)  
ab 01.05.2024

FEIN

**19**  
September  
2024



Termin direkt  
in Ihren Kalender eintragen!

Am **Donnerstag, 19. September 2024** gibt Fabian Wyss, Leiter Berufsbildung von Swissavant – Wirtschaftsverband Handwerk und Haushalt, in einer Rückschau einen Überblick über die spannenden und erfolgreichen Projekte der Berufsbildung von Swissavant. Er informiert über die **Ausbildungskonzepte der neuen üK4**, welche erstmalig gegen Ende Herbst 2024 stattfinden, und informiert gemeinsam mit spannenden Referenten über **«das überraschende Risiko der KI in der Bildung»**. Ein absolutes Muss für alle Berufsbildenden, die auf dem neuesten Stand der Ausbildung im Detailhandel sein möchten.

**Sie wollen Teil einer modernen Berufsbildung sein und Ihr Bildungsnetzwerk erweitern? Dann lassen Sie sich diese Gelegenheit nicht entgehen und vermerken Sie den 19. September 2024 in Ihrer Agenda.** (Weitere Details und die Möglichkeit zur Anmeldung folgen an dieser Stelle.)

**Wir sehen uns am Donnerstag, 19. September 2024**

Messe Luzern, Horwerstrasse 87, 6005 Luzern

# metabo

## 18-Volt-Akku-Stichsägen



**DER ALLTAGSHELFER.**

**ST 18 L 90**

Für universelle Sägearbeiten.



**DIE VIELSEITIGE.**

**ST 18 LT 130 BL**

Für Innenausbau und Montage.



**DAS KRAFTPAKET.**

**STA 18 LTX 150 BL**

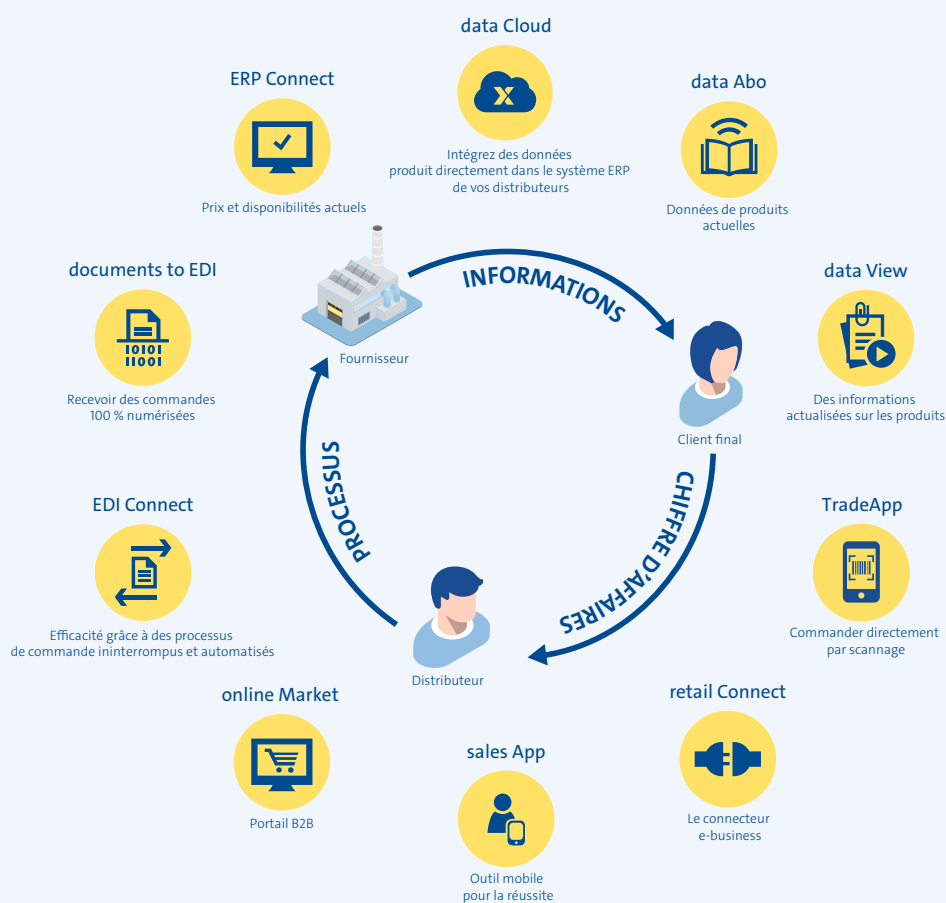
Für anspruchvollste Arbeiten.





## Portail de la branche nexmart: forte croissance au 1<sup>er</sup> trimestre 2024

Le portail suisse de la branche a réalisé au cours des quatre premiers mois de 2024 un chiffre d'affaires de 56,7 mio. CHF. (année précédente: 46,7 mio. CHF). Cette croissance de 21,3% supérieure à celle de l'exercice précédent s'explique rétrospectivement par trois facteurs: premièrement, de nouveaux exploitants du portail ont renforcé durablement la base de croissance de celui-ci par de «nouveaux clients» et deuxièmement, le chiffre d'affaires «TradeApp», en tant que nouveau canal de commande, a pratiquement doublé par rapport à la même période de l'année précédente et se situe, avec 380–420 KCHF par mois, dans la fourchette prévue auparavant. Enfin, et ce n'est pas le moins important, la numérisation en constante progression dans notre branche a permis d'accélérer encore le canal de commande «EDICConnect», respectivement l'implémentation d'une interface entièrement synchrone entre les fournisseurs et les commerçants spécialisés, les processus de commande sans rupture de média engendrant des chiffres d'affaires correspondants.



### Intégration grâce à l'interface de branche

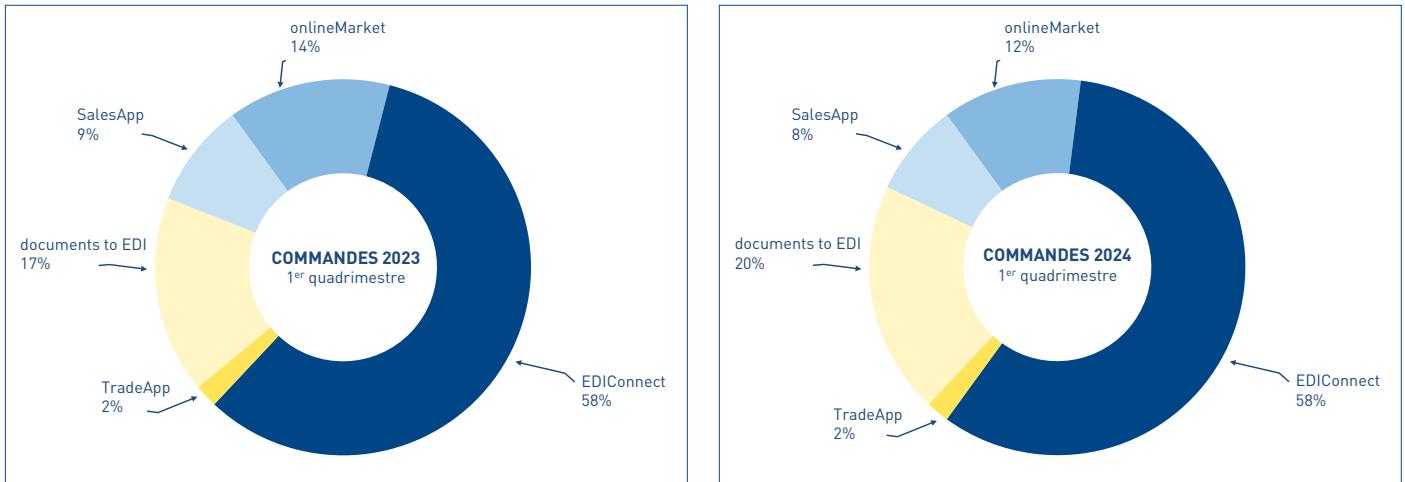
Le «chiffre d'affaires d'interface» total sur le portail de la branche via «EDICConnect» a augmenté de 29,8% à 44,8 mio. CHF au cours des quatre premiers mois de 2024, tandis que les positions de commande n'ont augmenté que de 3,15% durant la même période pour atteindre un total de 185 209 positions de commande. Comme ces positions n'ont que peu augmenté au total pour les quatre mois de janvier à avril 2024, la valeur par position de commande a

logiquement augmenté de 16,4% pour la période considérée, passant de 159 CHF à 185 CHF.

Lancée il y a environ 14 mois lors du salon professionnel spécialisé Hardware 2023 à Lucerne, l'application «TradeApp» a désormais répondu aux espoirs concernant le «chiffre d'affaires» et les «positions» après un démarrage plutôt timide au cours des premiers mois de 2024: le «chiffre d'affaires» et les

«positions» ont sensiblement augmenté par rapport à l'année précédente pour l'application «TradeApp» spécifique à la branche. Alors que le chiffre d'affaires mensuel a pratiquement doublé pour atteindre 400 KCHF, les «positions mensuelles» s'élèvent en moyenne à environ 5000; ce qui donne mathématiquement une valeur moyenne de position d'environ 80 CHF.

## Commandes 2023/2024, 1<sup>er</sup> quadrimestre



Au premier quadrimestre 2024, à l'exception du canal de commande «documents to EDI» qui est passé de 17 % (2023) à 20 % (2024), il n'y a pratiquement pas eu de changement dans les cinq possibilités de commande par rapport à l'année précédente. Le canal de commande hautement intégratif «EDIConnect» est, comme par le passé, clairement en tête du classement devant la commande «onlineMarket» et, avec un total de 58 % de toutes les commandes, on peut actuellement parler d'un bon niveau de transformation numérique dans la branche.

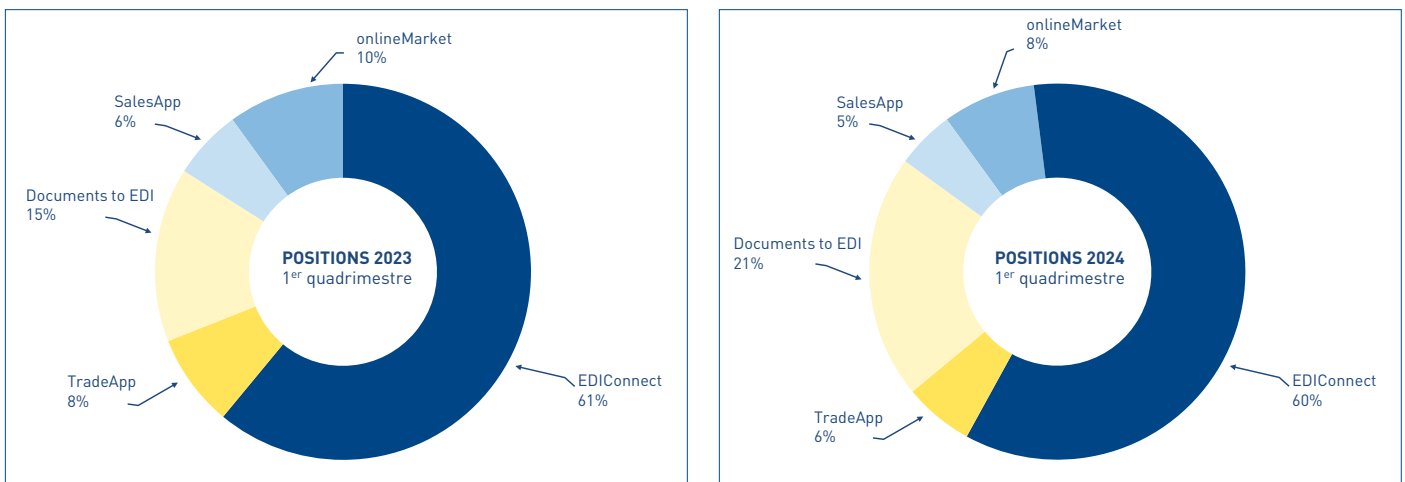
### «TradeApp» bien accueillie

La «TradeApp» de la branche est donc parvenue jusque chez les commerçants spécialisés qui l'utilisent pour le processus de commande pour lequel la «TradeApp» a été développée avec la possibilité de commande mobile et flexible.

La gestion quotidienne des marchandises permet des processus de commande rapides avec une grande sécurité de commande grâce à un guidage par menu convivial, avec ou sans connexion numérique à un système interne de gestion des marchandises. Actuellement, on s'attend à un chiffre d'affaires mensuel moyen d'environ 750 KCHF pour cet outil de commande sur une période de 12 à 15 mois.

Si la croissance se poursuit au même rythme en 2024, le portail suisse de la branche pourrait réaliser un chiffre d'affaires annuel net de plus de 170 mio. CHF.

## Positions 2023/2024, 1<sup>er</sup> quadrimestre



L'analyse de position pour les quatre premiers mois sur la base de l'année précédente montre de manière impressionnante que l'application «TradeApp» spécifique à la branche a progressé de manière moins que proportionnelle par rapport aux autres possibilités de commande. L'effet de substitution entre la «TradeApp» et la commande «onlineMarket» est extrêmement positif du point de vue de l'entreprise et peut également être considéré comme un indicateur supplémentaire de la transformation numérique dans la branche – aussi bien chez les commerçants spécialisés que chez les fournisseurs.

## 50 Jahre lang alles richtig gemacht ...

... ganz gewiss aber fast alles! – Die muff haushalt ag in Sissach darf sich über fünf erfolgreiche Jahrzehnte des Bestehens am Markt freuen. Wobei dieses «Bestehen» mehr ein Ergebnis ist. Das Ergebnis nämlich aus vielen mutigen Schritten hin zu einem ganz eigenen Profil. Mit dieser Philosophie durfte das Fachgeschäft in Sissach sein goldenes Jubiläum erreichen und im Frühjahr 2024 gebührend feiern!



«Erfolg im Team» – Die muff haushalt ag lebt das Motto konsequent.

### Es leben die Siebziger!

Crew und Ladendekoration liessen die wilden 70er nochmals aufleben – zum einen mit Verkaufskitteln und Tischtüchern im (für heute) unmöglich bunten Stil dieser Zeit. Zum andern etwa mit Vinylplatten. «...?» Ah so, also, für unsere Jungen: Das sind schwarze Scheiben aus Kunststoff, deren feine Rille – von einem Diamanten abgetastet – Musik erklingen liess. Das Gerät dazu hiess Plattenspieler.

Ergänzt wurde die Retrospektive mit einer kleinen Ausstellung von Haushaltsgeräten aus jener Zeit. Deren Anblick versetzte so manche Besucherin in Mutters Küche zurück – und damit wohl auch in unbeschwerte Jugendzeiten. Zeiten, als man noch ohne digitalen Schnickschnack kochte und das, was auf den Teller kam, sicher mindestens genauso gut schmeckte. – Ja, und eine schmissige 2-Mann-Band riss die heutigen Stammkund\*innen mit Songs vom Hocker, die bereits vor 50 Jahren

so richtig «eingefahren» waren. Der kleine Unterschied zu damals mag einzig in Fülle und Farbe der Haarpracht liegen.

### Frohe Gastgeber – fröhliche Gäste

Der Jubeltag erstreckte sich über ein Wochenende. Er war mit viel Liebe und Phantasie vorbereitet worden. In den Tischgesprächen hörte man immer wieder, dass sich jedefrau und jedermann bei muff jederzeit willkommen fühle, herzlich bedient werde und das Geschäft immer mit einem Mehrwert verlasse. Im Alltag mag das etwas sein für Tisch oder Küche, ein Tipp für den Grill vielleicht, oder eine Beratung zum neuen Rezept. Am Geburtstagsfest war dieser Mehrwert ein ganz Spezieller: Die Freude an entspannten Stunden, frohen Begegnungen und der gegenseitigen Wertschätzung.

**«Ob Ehe oder Geschäft – ein goldenes Jubiläum erreicht man nur mit Vertrauen, Anstand und Respekt. Damit wurde muff zum Leuchtturm für Sissach und die weitere Region. Meine Hochachtung, und alles Gute für die Zukunft!»**

Ruedi Schaffner-Bussinger, alt Gemeindepräsident von Sissach



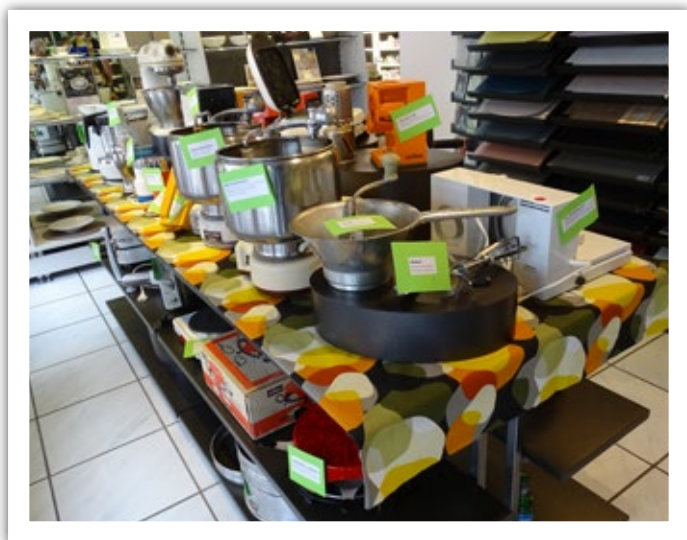


Und darüber hinaus bestimmt die Erinnerung an das schöne Gefühl, ein gern gesehener Gast zu sein. Gast in einem besonderen Haus, vor allem aber Gast bei Menschen, die ihrerseits als Gastgeber eine herzliche, ehrliche Freude ausstrahlen. – Die *perspective* gratuliert der muff haushalt ag zum Jubiläum wie auch zur gelungenen Geburtstagsfeier. Ganz herzlich und ehrlich: Bravo!

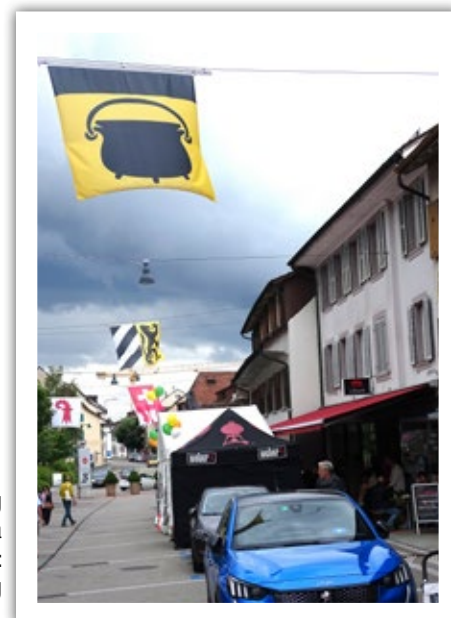
[www.muff-haushalt.ch](http://www.muff-haushalt.ch)



Gastgeber Andreas Müller und seine Gäste: Zum runden Geburtstag frohe Stimmung unter Freunden.



Küchengeräte aus den 60ern bis 80ern: Erinnerungsstücke an die Küche von früher.



Mit der muff haushalt ag wurde Sissach zum Mekka der Tischkultur: Sogar die Festbeflaggung war stimmig ausgestaltet.

## 50 Jahre – häppchenweise

1974: Geschäftsübergabe des Eisenwarengeschäfts Hauptlin an Herrn Frank Muff. Zu dieser Zeit geht es neben Nägeln und Schrauben auch um den gedeckten Tisch, um Camping- und Gartenmöbel, um Schlüssel und um Spielwaren. Ja, sogar Modelleisenbahnen der Marken Märklin, Roco und Liliput dampfen durch das Sortiment – ergänzt durch Auto-Modellrennbahnen des Labels Märklin-Sprint, später Carrera. – Frank Muff baut das Geschäft 1978 und 1990 um und fokussiert das Sortiment danach auf Haushalt und Tischkultur.

1990: Lehrabschluss von «Stift» Andreas Müller, dem heutigen Firmeninhaber. Er übernimmt 1995 seinen Lehrbetrieb – «in einer Nacht- und Nebelaktion», wie uns die Firmenchronik erzählt.

2003: Eröffnung des benachbarten caffè vitrum. Die kleine kulinarische Oase lädt ein zu exquisitem Kaffee mit Kuchen, zu einer Tasse besten Tees, aber auch zur Degustation besonderer Weine und Spirituosen. – «Vitrum» steht auf Lateinisch für «Glas». Mit den Inhalten des «Glases» (Gläser vermutlich in vierstelliger Zahl) überrascht das Fachgeschäft seine Kundschaft in einer enormen Vielfalt immer wieder gerne.

2010: Räumliche Erweiterung der Verkaufsfläche in einer stillgelegten Drogerie.

2021: Einrichtung eines eigenen Grillshops in den ehemaligen Räumlichkeiten des Sissacher «Druckhüsl». Die Grillkurse erfreuen sich weitherum grosser Beliebtheit.

## Die Magie des Zinseszinses

Der Zinseszinsseffekt und die Kraft der Verdoppelung sind die wohl wichtigsten Faktoren beim Vermögensaufbau.

Wer dies verstanden hat, hat schon halb gewonnen.



Bild: shutterstock.com, Wara1982

Von Christiane von Hardenberg,  
F.A.Z., 30.04.2024

Angenommen, Sie hätten die Wahl: Jemand würde Ihnen heute eine Million Euro schenken oder aber einen Glückscent, der sich einen Monat lang, also 31 Tage, jeden Tag verdoppelt – wofür würden Sie sich entscheiden? Vermutlich würden die meisten Menschen intuitiv die Million bevorzugen. Aber die Tatsache, dass ich die Frage im Finanzteil stelle, lässt den ein oder anderen Leser vermutlich nachdenklich werden. Vielleicht ist der Glückscent doch die bessere Wahl? Bis einschliesslich Tag 27, liebe Leserinnen und Leser, sind Sie mit der Million besser bedient. Dann aber, in den letzten vier Tagen des Monats, geschieht ein wahres Wunder: Am 28. Tag hätten Sie bereits rund 1,3 Millionen Euro, am 30. Tag sind es knapp 5,4 Millionen und am letzten Tag des Monats, am 31., sage und schreibe fast 11 Millionen Euro.

Das ist die Kraft der Verdoppelung. Sie gehört – zusammen mit dem Zinseszins, den Albert Einstein zu Recht das achte Weltwunder genannt hat – zu den wohl faszinierendsten Grundprinzipien des erfolgreichen Vermögensaufbaus. Der Zinseszins besagt, dass Sie auf die Zinsen, die Sie auf Ihr ursprüngliches

Investment erhalten, abermals Zinsen bekommen. Und wieder und wieder. Je länger Sie investieren, also je grösser die Zahl der Zinseszinszeiträume, desto grösser wird das Wachstum sein. Oder, um es plakativ auszudrücken, es entsteht ein Schneeballeffekt: Je länger der Schneeball (in unserem Fall das angesammelte Kapital) bergab rollt, desto schneller und grösser wird der Ball, unser Investment, in der Folge.

**«Mithilfe der sogenannten 72er-Regel können Sie schnell errechnen, wie viele Jahre es dauert, bis sich Ihr Kapital verdoppelt hat, wenn Sie die Zinsen oder Dividenden wieder anlegen.»**

Ich erinnere mich noch sehr gut an meine erste Erfahrung mit dem Zinseszins: Als 14-Jähriger hatte ich mein Konfirmationsgeld in Bundeschatzbriefe angelegt, eine Art Anleihe, die seinerzeit rund 7 Prozent Zinsen jährlich abwarf. Als ich nach einem Jahr die Zinsen in meinem Sparbuch eintragen liess, waren aus 1000 Mark schon 1070 Mark geworden, 70 Mark Zinsen, ganz ohne mein Zutun. Und

im Folgejahr erhielt ich 7 Prozent Zinsen auf 1070 Mark, also 74,90 Mark, im nächsten Jahr dann 80,14 Mark und immer so weiter. Das sind zwar rückblickend keine grossen Summen, doch meiner Faszination für den Zinseszins tat das keinen Abbruch. Auch heute noch lasse ich keine Gelegenheit aus, diese Faszination mit meinen vier Söhnen zu teilen, die zwischen 8 und 17 Jahre alt sind. Denn wer früh anfängt zu investieren, ist klar im Vorteil.

### Zinseszinsseffekt

Ein kleines Rechenbeispiel: Angenommen, einer meiner Söhne fängt an, mit 22 Jahren monatlich 100 Euro in einen ETF-Sparplan auf den MSCI World zu investieren. Dieser hat in der Vergangenheit eine durchschnittliche Rendite von 8 Prozent pro Jahr erzielt. 45 Jahre später, zu Beginn des gesetzlichen Rentenalters, sind daraus rund 480 813 Euro geworden – bei einem Kapitaleinsatz von 54 000 Euro. Die übrigen 426 813 Euro sind Zins- und Zinseszinsgewinne.

Mein anderer Sohn hingegen will erst mal sein Leben geniessen und fängt mit 32 Jahren an, monatlich 100 Euro anzulegen. Mit 67 Jahren steht er ungleich schlechter da: Auf seinem Konto liegen «nur» 214 362 Euro, dabei hat er immerhin auch 42 000 Euro eingezahlt. Sohn Nummer eins kann über 266 451 Euro mehr verfügen – bei nur 12 000 Euro höherer Spareinlage. Er hat eben zehn Jahre früher angefangen.

### Die 72er-Regel

Ganz ähnlich verhält es sich bei Einmalanlagen: Gehen wir davon aus, dass Sie 100 000 Euro für die nächsten 25 Jahre in den MSCI World investieren. Dabei können Sie zwischen thesaurierenden und ausschüttenden Fonds wählen. Bei thesaurierenden ETF werden Dividenden, die Unternehmen wie etwa die Allianz, Nestlé oder Roche auszahlen, wieder in neue Aktien investiert. Bei ausschüttenden Fonds werden die Dividenden, wie der Name vermuten lässt, ausgezahlt. Wenn Sie nun 100 000 Euro über 25 Jahre in einen ausschüttenden Fonds investieren, haben Sie am Ende insgesamt 300 000 Euro auf dem Konto: 8000 Euro Zinsen jährlich über

## Der Zinseszinsseffekt

Hier eine einfache Berechnung des Zinseszinsseffektes:  
Annahme: 8 % Zinsen, 100 CHF/Euro monatlich

Jahre	Anlagebetrag	Zinsen	Endkapital
5	6 000	1 298	7 298
10	12 000	6 021	18 021
15	18 000	15 777	33 777
20	24 000	32 928	56 928
25	30 000	60 944	90 944
30	36 000	104 924	140 924
35	42 000	172 362	214 362
40	48 000	274 266	322 266
45	54 000	426 813	480 813

25 Jahre macht 200 000 Euro Zinsen plus 100 000 Euro Anfangskapital. Bei einem thesaurierenden Fonds beträgt Ihr Kontostand am Ende der Zeit jedoch 684 848 Euro. Rund 350 000 Euro mehr, allein durch Wiederanlage und Zinseszinsseffekt.

Denn hier kommt wieder die Kraft der Verdoppelung ins Spiel: Mithilfe der sogenannten 72er-Regel können Sie schnell errechnen, wie viele Jahre es dauert, bis sich Ihr Kapital verdoppelt hat, wenn Sie die Zinsen oder Dividenden wieder anlegen: 72 geteilt durch die Rendite in Prozent, in unserem Beispiel 8 Prozent, ergibt die Anzahl der Jahre bis zur Verdoppelung, neun Jahre. Alle neun Jahre verdoppelt sich Ihr Kapital! Also nach 25 Jahren fast drei Mal! (Und wer jetzt schnell mitgerechnet hat: Nach 27 Jahren sind aus den 100 000 Euro knapp 800 000 Euro geworden.)

Oft unterschätzen Anlegerinnen und Anleger die Kraft der Verdoppelung gerade bei Einzelaktien. Da Einzelaktien sehr viel risikoreicher sind als ein breit gestreuter ETF, beachten viele Aktionäre die Regel: verkaufen, wenn sich der Wert verdoppelt hat. Allein, wenn der Aktienkurs um 100 Prozent gestiegen ist, kann er dies auch wieder tun. Man denke nur an Apple, Amazon, Microsoft oder zuletzt Nvidia, deren Kurse sich vervielfacht haben. Wer nach der ersten Verdoppelung alles verkauft hat, hat einiges verpasst: Die Microsoft-Aktie beispielsweise kostete beim Börsengang 1986 26 US-Dollar, heute kostet sie über 400 Dollar, dabei sind die neun Aktiensplits noch nicht berücksichtigt. Schade, wenn man bereits bei 52 Dollar ausgestiegen ist.

Oft gewinnen Unternehmen schnell an Wert, weil sie wachstumsstark sind und einen uneinholbaren Wettbewerbsvorteil haben. Solange ich weiter an die Zukunft des Unternehmens glaube, halte ich also das Papier, denn der Kurs kann sich sehr wohl noch einmal – oder viele Male – duplizieren. Nach einem 100-prozentigen Kursgewinn verkaufe ich aber die Hälfte meiner Position. Damit ist mein Einsatz gesichert und ich kann trotzdem weiterhin an möglichen Gewinnen teilhaben.

### Der Zinseszinsseffekt ist unser grösster Freund

Konkret könnte das am Beispiel von Uber so aussehen: Das Investment besteht aus 310 Uber-Aktien zu 32 Euro. Es steht also eine Anlagesumme von rund 10 000 Euro zu Buche (die Werte sind der Einfachheit halber gerundet). Nun steht der Kurs bei 65 Euro, aus meinem Investment sind rund 20 000 Euro geworden. Jetzt verkaufe ich die Hälfte meiner Aktien, also 155 Stück, im Wert von rund 10 000 Euro. Die übrigen 155 Aktien lasse ich in meinem Depot liegen. Der psychologische Effekt dieser Vorgehensweise ist nicht zu unterschätzen: Wenn die Position auf 15 000 Euro steigt, freue ich mich. Wenn der Wert auf 8 000 Euro fällt, gräme ich mich nicht. Denn ich habe kein Geld verloren, mein Einsatz ist längst gesichert.

Mit Blick auf unsere Investitionen ist der Zinseszinsseffekt unser grösster Freund. Er hat aber eine Kehrseite: Wenn Sie Ihre Schulden nicht angemessen bedienen, wird er zum Feind. Denn der Schneeballeffekt wirkt auch in die andere Richtung.

Ein Beispiel: Angenommen, Sie haben Kreditkartenschulden in Höhe von 10 000 Euro. Die Zinsen können variieren, gehen wir von 20 Prozent pro Jahr aus, das wären 1,67 Prozent im Monat. Bei einer monatlichen Rate von 200 Euro fallen demnach die ersten 166,70 Euro auf die Zinsen, lediglich 33,30 Euro dienen der Darlehenstilgung. Deshalb wird es sehr lange dauern, bis Sie Ihre Schulden getilgt haben. Schlimmer noch: Wenn Sie aus irgendeinem Grund nur 100 Euro im Monat aufbringen können, vermehrt sich Ihre Schuld sogar noch um 66,70 Euro, und im nächsten Monat müssen Sie Zinsen auf 10 066,70 Euro zahlen.

**«Wer den Zinseszins versteht, verdient daran, alle anderen zahlen ihn.»**

Ich hoffe also, dass Sie keine Schulden haben oder Ihre Schulden schnell und angemessen bedienen können. Denn wie Albert Einstein schon gesagt haben soll: «Wer den Zinseszins versteht, verdient daran, alle anderen zahlen ihn.»

*Christiane von Hardenberg ist promovierte Volkswirtin, Autorin, Gründerin und Investorin.*



**BUCHTIPP**  
der perspective

Den **Buchtipp** finden Sie auf Seite 41 in dieser Ausgabe.



## AHV-Finanzierung: Bei der grossen Reform den Turbo zünden, nicht bei der 13. AHV-Rente

Nicht die Finanzierung der 13. AHV-Rente ist der grosse Brocken, sondern die nachhaltige, moderne und soziale Reform der AHV und deren Finanzierung. Hierfür ist ein ausgewogenes Gesamtpaket zu schnüren, an welches alle beizutragen haben. Einnahmeseitig gehört die Kombination von Mehrwertsteuererhöhung und zusätzlichen Lohnbeiträgen dazu. Ausgabenseitig braucht es einen Systemwechsel beim Rentenalter. Anstatt eines starren Rücktrittsalters ist neu auf geleistete Beitragsjahre abzustellen. In der Zwischenzeit können die benötigten Finanzen für die 13. AHV-Rente dem AHV-Fonds entnommen werden.

### Kein unmittelbarer Handlungsdruck aufgrund der Abstimmung

Nach der Abstimmung über die 13. AHV-Rente ist die Faktenlage klar. Spätestens ab 2026 sind zusätzliche Ausgaben von 4,2 Milliarden Franken zu bezahlen. Eine Umsetzung auf Gesetzesstufe braucht es dafür nicht. Denn laut Einschätzung vom Bundesamt für Justiz ist die entsprechende Verfassungsbestimmung direkt anwendbar, da genügend bestimmt und klar formuliert. Weil somit die 13. AHV-Rente ab Anfang 2026 so oder so fließen wird, ist man gesetzgeberisch nicht unter unmittelbarem Handlungsdruck. Dies entspricht auch der Lesart der Initianten. Im Abstimmungskampf behaupteten sie stets, die AHV habe genügend Geld.

Dies ist aber ganz und gar nicht die Sichtweise des Bundesrats. Er will die 13. AHV-Rente von Beginn der ersten Auszahlung an vollständig ausfinanziert sehen. An seiner Sitzung vom 27. März 2024 hat er Eckwerte beschlossen, die zu diesem Ziel führen sollen. Um seinen (über)ambitionierten Fahrplan einhalten zu können, zündet er den Turbo. Bis im Sommer 2024 soll eine Vernehmlassungsvorlage vorliegen. Im Herbst 2024 soll dann die Botschaft ans Parlament folgen. Wie sehen die Eckwerte des Bundesrats aus?

### Der Bundesrat macht es sich zu leicht

Plakativ ausgedrückt kann man sagen, dass sich der Bund das zusätzliche Geld für die Ausfinanzierung der 13. AHV-Rente bei den üblichen Verdächtigen holen will, sich selbst aber vornehm in Zurückhaltung übt und die heisse Kartoffel weiterreicht.

Für die Finanzierung der 13. AHV-Rente unterbreitet der Bundesrat zwei Varianten. Die erste Variante sieht die Finanzierung ausschliesslich über eine Erhöhung der Lohnbeiträge vor. Hierzu braucht es eine satte Erhöhung von 0,8%.

Die zweite Variante sieht eine kombinierte Erhöhung von Lohnbeiträgen und Mehrwertsteuer vor. Die Lohnbeiträge würden immer noch um stolze 0,5% ansteigen und die Mehrwertsteuer müsste um 0,4% angehoben werden. Was der Bundesrat hingegen nicht als Variante vorgeschlagen hat, ist die ausschliessliche Finanzierung über eine Erhöhung der Mehrwertsteuer. Gerechnet werden müsste bei diesem Modell mit einer Erhöhung von ca. 1,1%.

**«Anstatt bei der Finanzierung der 13. AHV-Rente isoliert im Schnellverfahren ein weiteres Mal Lohnkosten und Steuern zu erhöhen, ist zügig die nächste AHV-Reform aufzugleisen, um die AHV und deren Finanzierung ganzheitlich zukunftstauglich zu machen.»**

### Die Politik gibt zu Recht Gegensteuer

Die zuständige Kommission des Nationalrats hat nun den Bundesrat zu Recht zurückgepfiffen. Sie will keine separate, einseitige Finanzierungsvorlage für die 13. AHV-Rente. «Um einen umfassenden und ausgereiften Ansatz sicherzustellen, mit dem die AHV und deren Finanzierung für das nächste Jahrzehnt gesichert werden kann», soll die Finanzierung der 13. AHV-Rente erst im Rahmen der nächsten grossen AHV-Reform festgelegt werden. Ebenfalls zu Recht spricht sich die Kommission gegen die Senkung des Bundesbeitrags an die AHV aus.

Aufgrund einer Motion muss der Bundesrat dem Parlament bis am 31. Dezember 2026 eine Vorlage zur Stabilisierung der AHV für die Zeit von 2030 bis 2040 unterbreiten.

Anstatt bei der Finanzierung der 13. AHV-Rente isoliert im Schnellverfahren ein weiteres Mal die Lohnkosten und damit die Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen stark zu beeinträchtigen und die Kaufkraft der Bevölkerung mit zusätzlichen Mehrwertsteuererhöhungen zu schwächen, würde der Bundesrat besser den Turbo für die nächste AHV-Reform zünden, um die Reform der AHV und deren Finanzierung ganzheitlich zukunftstauglich zu machen. Auch wenn die Frist für die Unterbreitung der AHV-Reform Ende 2026 endet, spricht nichts dagegen, dem Parlament bereits 2025 eine Vorlage zu unterbreiten. Denn die Stellschrauben, an denen gedreht werden kann, sind bekannt und werden sich auch nicht ändern: Erstens höhere Einnahmen, zweitens tiefere Ausgaben und drittens längeres Arbeiten.

Nach Centre Patronal müsste die nächste AHV-Reform ein Gesamtpaket sein, welches nachhaltig, modern und sozial ist. Dazu gehören einnahmeseitig eine Kombination von Mehrwertsteuererhöhung und zusätzlichen Lohnbeiträgen. Ausgabenseitig hat ein Paradigmenwechsel zu erfolgen. Massgebend soll nicht mehr ein starres Rentenalter sein, sondern die Anzahl geleisteter Beitragsjahre und somit ein Art Lebensarbeitszeit.

Bis die AHV-Reform aufgegleist ist, können die benötigten Finanzen für die 13. AHV-Rente dem AHV-Fonds entnommen werden. Der Beweis, dass dies ein gangbarer Weg ist, liefert der Bundesrat selbst. Er schlägt für die befristete Reduzierung seines AHV-Anteils als Variante vor, die dafür notwendigen Mittel den AHV-Fonds zu entnehmen. Bis 2030 sollte der AHV-Fonds aufgrund der angenommenen AHV 21 noch Überschüsse aufweisen.

Autor: Martin Kuonen

Quelle: Centre Patronal, 22.05.2024  
www.centrepatronal.ch

## Financement de l'AVS: prioriser et accélérer la grande réforme, sans se focaliser sur la 13<sup>e</sup> rente

La priorité n'est pas le financement de la 13<sup>e</sup> rente AVS, mais une réforme durable, moderne et sociale de l'AVS incluant son financement. Pour cela, il faut élaborer un paquet global équilibré auquel tout le monde doit contribuer. Du côté des recettes, la combinaison d'une augmentation de la TVA et de cotisations salariales supplémentaires en fait partie. Du côté des dépenses, il faut un changement de système pour l'âge de référence. Au lieu d'un âge de départ à la retraite absolu, il faut désormais se baser sur les années de cotisation. Entretemps, les finances nécessaires à la 13<sup>e</sup> rente AVS peuvent être prélevées dans le fonds AVS.

### Pas de pression immédiate pour agir à la suite du vote

Après la votation sur la 13<sup>e</sup> rente AVS, les faits sont clairs. Au plus tard à partir de 2026, des dépenses supplémentaires de 4,2 milliards de francs devront être consenties. Une mise en œuvre au niveau de la loi n'est pas nécessaire pour cela. En effet, selon l'appréciation de l'Office fédéral de la justice, la disposition constitutionnelle correspondante est directement applicable, car suffisamment précise et clairement formulée. Comme la 13<sup>e</sup> rente AVS sera versée d'une manière ou d'une autre à partir de 2026, il n'y a pas de pression immédiate pour légiférer. Cela correspond également aux affirmations des initiants. Lors de la campagne de votation, ils n'ont eu de cesse de répéter que l'AVS disposait de suffisamment d'argent.

Le Conseil fédéral pense autrement. Il veut que la 13<sup>e</sup> rente AVS soit entièrement financée dès le premier versement. Lors de sa séance du 27 mars 2024, il a fixé des principes qui doivent permettre d'atteindre cet objectif. Pour pouvoir respecter son calendrier (trop) ambitieux, il appuie sur l'accélérateur. Un projet de consultation doit être présenté d'ici l'été. Le message au Parlement devrait suivre à l'automne. Mais quelles sont les grandes lignes de ce projet du Conseil fédéral?

### Le Conseil fédéral se simplifie la tâche

Schématiquement, on peut dire que la Confédération voudrait chercher l'argent supplémentaire pour le financement de la 13<sup>e</sup> rente chez les payeurs habituels, mais qu'elle se réserve élégamment et cherche à s'épargner.

Le Conseil fédéral soumet deux variantes pour le financement de la 13<sup>e</sup> rente AVS. La première prévoit un financement exclusivement par une augmentation des cotisations salariales: cela nécessite une augmentation forte de 0,8%.

La deuxième prévoit une augmentation combinée des cotisations salariales et de la TVA: les cotisations salariales augmenteraient tout de même du coquet taux de 0,5% et la TVA devrait être relevée de 0,4%. En revanche, le Conseil fédéral s'est bien gardé de proposer la variante du financement exclusif par l'augmentation de la TVA: dans ce modèle, il faudrait compter avec une augmentation d'environ 1,1%.

**«Au lieu d'augmenter une fois de plus les charges salariales et les impôts de manière isolée et précipitée pour financer la 13<sup>e</sup> rente AVS, il faut rapidement mettre en route la prochaine réforme afin de consolider cette assurance pour l'avenir.»**

### Le Parlement dans le rôle nécessaire de contrepoids

La commission compétente du Conseil national a rappelé à l'ordre le Conseil fédéral, à juste titre. Elle ne veut pas d'un projet de financement séparé et unilatéral pour la 13<sup>e</sup> rente AVS. Afin de «garantir une approche globale et mûrement réfléchie permettant ainsi de sécuriser l'AVS et son financement pour la décennie suivante», le financement de la 13<sup>e</sup> rente ne doit être fixé que dans le cadre de la prochaine grande révision de l'AVS. C'est également à juste titre que la commission s'oppose à la baisse de la contribution de la Confédération à l'AVS.

Pour la prochaine réforme de l'AVS, le Conseil fédéral a déjà remis l'ouvrage sur le métier. À la suite d'une motion, il doit soumettre au Parlement, d'ici le 31 décembre 2026, un projet de stabilisation de l'AVS pour la période 2030–2040. Au lieu de financer la 13<sup>e</sup> rente de manière isolée et précipitée, en portant une

nouvelle fois atteinte aux charges salariales et donc à la compétitivité des entreprises, et en affaiblissant le pouvoir d'achat de la population par des hausses supplémentaires de la TVA, le Conseil fédéral ferait donc mieux de se concentrer sur cette réforme. Bien que le délai pour la présentation de la dite réforme n'expire qu'à fin 2026, rien ne s'oppose à ce qu'un projet soit soumis au Parlement dès 2025. Les leviers sur lesquels il est possible d'agir sont connus et ne changeront pas: premièrement, des recettes plus élevées, deuxièmement, des dépenses plus faibles et troisièmement, travailler plus longtemps.

Selon le Centre Patronal, la prochaine réforme de l'AVS devrait constituer un paquet global qui soit à la fois durable, moderne et social. Du côté des recettes, cela implique une combinaison d'augmentation de la TVA et de cotisations salariales supplémentaires. Du côté des dépenses, un changement de paradigme s'impose. Le facteur déterminant ne doit plus être un âge de la retraite rigide, mais le nombre d'années de cotisation et donc une reconnaissance de la durée de la carrière active.

Jusqu'à ce que la réforme de l'AVS soit mise sur les rails, les montants nécessaires au paiement de la 13<sup>e</sup> rente peuvent être prélevés sur le fonds AVS. La démonstration que cette option est possible est apportée par le Conseil fédéral lui-même. Il propose en effet une variante pour la réduction temporaire de sa part de l'AVS: prélever les moyens nécessaires dans le fonds de l'AVS. Jusqu'en 2030, ledit fonds devrait encore disposer des moyens nécessaires grâce à la réforme AVS 21.

Auteur: Martin Kuonen

Traduction: Tatiana Rezso

Source: Centre Patronal, 22.05.2024

[www.centrepatronal.ch](http://www.centrepatronal.ch)

## Von Electrolux zu dormakaba

Der Verwaltungsrat von dormakaba hat Carsten Franke mit Wirkung vom 1. August 2024 zum Chief Operations Officer (COO) und Mitglied der Konzernleitung ernannt. Er verfügt über eine hervorragende Erfolgsbilanz bei der Förderung von Unternehmen durch die Optimierung der Produktionsstruktur und der Lieferkette sowie durch die Verbesserung der Leistungsfähigkeit von Fertigungsanlagen und Beschaffung.

Carsten Franke ist seit 2020 Chief Operations Officer bei Electrolux Group, Stockholm, wo er für erstklassige operative Ergebnisse im gesamten Unternehmen sorgte, indem er die Produktionsstruktur und -leistung optimierte und gleichzeitig die Effizienz kontinuierlich verbesserte sowie die Kostenbasis senkte.

Zu seiner Erfolgsbilanz gehören auch branchenführende Resultate im Bereich Gesundheit und Sicherheit sowie bei der Reduzierung von Kohlenstoffemissionen. Vor seiner Rolle als COO bei Electrolux hatte Carsten Franke verschiedene andere Führungspositionen innerhalb des Unternehmens inne, unter anderem als Chief Operations Officer für den Geschäftsbereich EMEA und Vice President Supply Chain EMEA.

Vor seiner Zeit bei Electrolux war er Program Director Industrial Engineering bei Knorr-Bremse, München, wo er die Produktivität erheblich steigerte, indem er beispielsweise die schlanke Produktion an den weltweiten Standorten einführte, und er war Leiter des Bereichs Operations für das Australiengeschäft. Seine Karriere begann er bei der Maschinenfabrik Reinhausen, Regensburg (DE), wo er die Restrukturierung der Produktion leitete.

Till Reuter, CEO der dormakaba Gruppe, sagt: «Mit Carsten Franke begrüße ich eine weitere Führungspersönlichkeit in meinem Team, die über grosse Erfahrung bei der Transformation von Unternehmen verfügt. Die Optimierung und Straffung unseres Produktionsnetzwerks und unserer Lieferkette sowie die Verbesserung unserer Fertigungsleistung sind die Hauptziele unseres laufenden Transformationsprogramms. Mit Carsten an Bord bin ich sicher, dass wir unsere Ziele erreichen werden.»

Carsten Franke wird zum 1. August 2024 die Position des Chief Operating Officer übernehmen. Er folgt auf Alex Houston, dessen Ausscheiden aus dem Unternehmen Anfang Dezember 2023 bekannt gegeben wurde.

[www.dormakaba.com](http://www.dormakaba.com)

## D'Electrolux à dormakaba

Le conseil d'administration de dormakaba a nommé Carsten Franke Chief Operations Officer (COO) et membre de la direction du groupe à compter du 1<sup>er</sup> août 2024. Il possède d'excellents antécédents en matière de promotion des entreprises par l'optimisation de la structure de production et de la chaîne d'approvisionnement, ainsi que par l'amélioration des performances des installations de fabrication et de l'approvisionnement.



Carsten Franke

Carsten Franke est directeur des opérations du groupe Electrolux, Stockholm, depuis 2020, où il a assuré des résultats opérationnels de premier ordre dans toute l'entreprise en optimisant la structure et les performances de la production tout en améliorant constamment l'efficacité et en réduisant la base de coûts.

Son palmarès comprend également des résultats de premier plan dans le domaine de la santé et de la sécurité ainsi que dans la réduction des émissions de carbone. Avant de devenir COO chez Electrolux, Carsten Franke a occupé plusieurs

autres postes de direction au sein de l'entreprise, notamment celui de Chief Operations Officer de la division EMEA et de vice-président Supply Chain EMEA.

Avant de travailler chez Electrolux, il a été directeur de programme en ingénierie industrielle chez Knorr-Bremse, à Munich, où il a considérablement augmenté la productivité, par exemple en introduisant la production allégée sur les sites mondiaux, et il a été directeur des opérations pour les activités australiennes. Il a commencé sa carrière chez Maschinenfabrik Reinhausen, Regensburg (DE), où il a dirigé la restructuration de la production.

Till Reuter, CEO du groupe dormakaba, déclare: «Avec Carsten Franke, j'accueille dans mon équipe une nouvelle personnalité dirigeante qui dispose d'une grande expérience dans la transformation des entreprises. L'optimisation et la rationalisation de notre réseau de production et de notre chaîne d'approvisionnement ainsi que l'amélioration de notre performance de fabrication sont les principaux objectifs de notre programme de transformation en cours. Avec Carsten à bord, je suis sûr que nous atteindrons nos objectifs.»

Carsten Franke occupera le poste de Chief Operating Officer à partir du 1<sup>er</sup> août 2024. Il succède à Alex Houston, dont le départ de l'entreprise a été annoncé début décembre 2023.

[www.dormakaba.com](http://www.dormakaba.com)







**WIR SIND IHR  
SOLUTION  
PROVIDER**

**Wir bieten Ihnen ganzheitliche, professionelle Lösungen.**

Elektrowerkzeuge. Akku-Gartengeräte. Zubehörlösungen. Handwerkzeuge. Aufbewahrungs- und Transportlösungen. Persönliche Schutzausrüstung. Mit **MILWAUKEE®** erhalten Sie die volle Bandbreite an Innovation für zukunftssicheres Arbeiten.  
**Von Profis, für Profis.**

[milwaukeetool.ch](http://milwaukeetool.ch)  
@MILWAUKEETOOLDACH

**ERFAHREN  
SIE MEHR**



**Unkompliziert und verlässlich...**

...profitieren auch Sie von der AHV-Ausgleichskasse der Branche.

Ein Wechsel lohnt sich!

**Wenn AHV...  
...dann Forte!**

**FORTE** **AI**  
**AHV** **IV**  
**AVS**

044 253 93 00 • [info@akforte.ch](mailto:info@akforte.ch) • [www.akforte.ch](http://www.akforte.ch)



**Ihre Branche - Ihre Kasse**

## Zweitausgabe: Internationale Eisenwarenmesse Italien

Die Internationale Eisenwarenmesse Italien kehrt am 8. und 9. Mai 2025 nach Bergamo zurück, gestärkt durch den Erfolg der Eisenwarenmesse 2024, der weltweit führenden Messe für die Eisenwarenbranche, die mehr als 38000 Besucher aus 133 Ländern in Köln anzog.



In einem sich ständig verändernden Markt und einem sich entwickelnden internationalen Panorama, das Herausforderungen und Chancen bietet, sind die Hauptthemen der neuen Ausgabe das Aufkommen der KI, Branchentrends und die Entwicklung des europäischen Vertriebs. Die International Hardware Fair Italy hat bereits wichtige Bestätigungen von führenden Marken und Verbänden, die eine Schlüsselrolle für die internationale Sichtbarkeit von Unternehmen spielen.

Am 8. und 9. Mai 2025 treffen sich in Italien erneut Fachleute aus den Bereichen Eisenwaren, Heimwerkerbedarf, Garten & Outdoor, Sicherheit, Bau und Farbe sowie Elektro- und Industriebedarf aus ganz Europa. Es handelt sich um eine wichtige Veranstaltung, die die Dynamik des Segments auf globaler Ebene zum Ausdruck bringt und die in Synergie mit der Eisenwarenmesse und allen Messen des Eisenwarenportfolios der Koelnmesse steht.

«Vor einem Jahr haben wir uns der grossen Herausforderung gestellt, eine rein italienische Messe mit europäischer Ausrichtung zu schaffen, um diesem Sektor eine Stimme zu geben und die Stärken der italienischen Unternehmen bestmöglich zum Ausdruck zu bringen. Der Markt hat uns Recht gegeben. Die Ergebnisse der ersten Ausgabe übertrafen unsere Erwartungen mit mehr als 5300 Besuchern aus 30 Ländern. Auch der Standort in Bergamo war ein grosser Erfolg, eine moderne Struktur, die von Italien und Europa aus leicht zu erreichen ist», erklärte Thomas Rosolia, Geschäftsführer der Koelnmesse Italia. [www.koelnmesse.it](http://www.koelnmesse.it)



Thomas Rosolia

## Deuxième édition: Salon international de la quincaillerie Italie

Le Salon international de la quincaillerie Italie se tiendra de nouveau à Bergame les 8 et 9 mai 2025, fort du succès de l'Eisenwarenmesse, premier salon mondial de la quincaillerie, qui a attiré plus de 38000 visiteurs de 133 pays à Cologne.

Dans un marché en constante évolution et un panorama international en développement qui présente des défis et des opportunités, les principaux thèmes de cette nouvelle édition sont l'émergence de l'IA, les tendances du secteur et le développement de la distribution européenne. L'International Hardware Fair Italy a déjà reçu d'importantes confirmations de la part de marques et d'associations de premier plan qui jouent un rôle clé dans la visibilité internationale des entreprises.

Les 8 et 9 mai 2025, des professionnels de la quincaillerie, du bricolage, du jardinage et de l'outdoor, de la sécurité, de la construction et de la peinture, ainsi que des fournitures électriques et industrielles de toute l'Europe se réuniront à nouveau en Italie. Il s'agit d'un événement important qui exprime le dynamisme du segment au niveau mondial et qui est en synergie avec le salon de la quincaillerie et tous les salons du portefeuille de la quincaillerie de Koelnmesse.

«Il y a un an, nous avons relevé le grand défi de créer un salon purement italien à vocation européenne, afin de donner une voix à ce secteur et d'exprimer au mieux les atouts des entreprises italiennes. Le marché nous a donné raison. Les résultats de la première édition ont dépassé nos attentes, avec plus de 5300 visiteurs venus de 30 pays. Le site de Bergame a également été un grand succès, une structure moderne facilement accessible depuis l'Italie et l'Europe», a déclaré Thomas Rosolia, directeur de Koelnmesse Italia. [www.koelnmesse.it](http://www.koelnmesse.it)



**Swissavant ist ein renommierter Wirtschaftsverband und stellt für seine Mitglieder aus Industrie und Handel ein attraktives Dienstleistungs- und Ausbildungsangebot zur Verfügung.**

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir im Zuge einer geordneten Nachfolgeplanung eine initiative und mit Zahlenflair ausgestattete Persönlichkeit als

## **Buchhalter\*in 80–100 %**

### **Ihre Aufgaben**

- Führen verschiedener Finanzbuchhaltungen samt Nebenbüchern (Hauptbuch, Debitoren, Kreditoren und Mahnwesen)
- Erstellen der MWST-Abrechnungen für die Schweiz
- Rechnungskontrolle und Ausführen der Zahlungen
- Lohnbuchhaltung, Personaladministration und Kontrolle der Zeiterfassung
- Aufbereiten von diversen Statistiken
- Vorbereiten der Jahresabschlüsse für die Revisionsstelle
- Optimierung und Digitalisierung von Buchhaltungsprozessen

### **Was Sie mitbringen:**

- Abgeschlossene kaufmännische Berufsausbildung, idealerweise Weiterbildung mit Schwerpunkt Rechnungswesen oder vergleichbare Qualifikation
- Fundierte Kenntnisse in der Buchhaltung und Rechnungslegung
- Erfahrung im Umgang mit Buchhaltungssoftware, idealerweise Kenntnisse mit ABACUS
- Kommunikations- und Teamfähigkeit, Offenheit und Bereitschaft den Arbeitsplatz permanent weiterzuentwickeln
- Zuverlässigkeit und Genauigkeit in der Arbeit
- Selbstständige und effiziente Arbeitsweise
- Stilsichere Deutschkenntnisse, Französischkenntnisse von Vorteil

### **Unser Angebot:**

- Attraktive Arbeitsbedingungen und fortschrittliche Sozialleistungen
- Selbstständiges Arbeiten in einem anspruchsvollen Umfeld (Vereins-, Aktien- und Stiftungsrecht)
- Moderne Infrastruktur und zentral gelegener Arbeitsplatz neben Bahnhof Wallisellen
- Arbeitsbezogene Weiterbildungsmöglichkeiten

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Suchen Sie eine langfristige Arbeitsstelle mit (Entwicklungs-)Potenzial? Dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an: Frau Patricia Häfeli, E-Mail: [bewerbung@swissavant.ch](mailto:bewerbung@swissavant.ch), Telefon: 044 878 70 64.

Swissavant  
Neugutstrasse 12  
8304 Wallisellen  
[www.swissavant.ch](http://www.swissavant.ch)

**SWISSAVANT**

Wirtschaftsverband Handwerk und Haushalt  
Association économique Artisanat et Ménage  
Associazione economica Artigianato e Casalinghi



## Bosch erweitert sein 18 V Akku-Gartengeräte-Segment

### Akku-Rasenmäher GRA 18V2-46 Professional

Der Akku-Rasenmäher GRA 18V2-46 Professional bietet 46 Zentimeter Schnittbreite und ist ein leistungsstarkes Biturbo-Gerät mit bürstenlosem Motor. Seine Flächenleistung liegt bei bis zu 1000 Quadratmetern. Das Profigerät ist dank Stahl-Mähdeck ein besonders robuster und langlebiger 3-in-1-Mäher: Er mäht, sammelt und mulcht. Die Schnitthöhe lässt sich bequem von 30 bis 70 mm einstellen, das Grasfangvolumen beträgt 60 Liter.

### Doppelladegerät GAL 18V2-320 Professional

Das Doppelladegerät für Profis. Es ist für den Einsatz, den Transport und die Lagerung in der L-Boxx optimiert, es kann also als mobile Ladestation verwendet werden. Darüber hinaus lädt es zwei 18 Volt-Akkus gleichzeitig mit maximal 16 Ampere. Über eine Taste am Ladegerät können Profis drei verschiedene Modi wählen: Der Power-Boost-Modus lädt Akkus schnellstmöglich auf. Zwei der neuen 8,0 Ah-Akkus ProCore18V+ sind damit in nur 44 Minuten vollständig geladen.

Der Akku-Rasenmäher ist ab sofort erhältlich, weitere Gartengeräte folgen sukzessive. Das Doppelladegerät ist ab Herbst 2024 verfügbar.

[www.bosch-pt.ch](http://www.bosch-pt.ch)

## Bosch étend son segment d'outils de jardin sans fil 18 V

### Tondeuse à gazon sans fil GRA 18V2-46 Professional

La tondeuse à gazon sans fil GRA 18V2-46 Professional offre une largeur de coupe de 46 cm. La capacité de surface de cet appareil biturbo puissant à moteur sans balais peut atteindre 1000 mètres carrés. Grâce à son carter de coupe en acier, cette tondeuse 3 en 1 est particulièrement robuste et durable: elle tond, ramasse et broie. La hauteur de coupe se règle facilement de 30 à 70 mm, le volume de ramassage est de 60 litres.

### Double chargeur GAL 18V2-320 Professional

Le double chargeur pour les professionnels est optimisé pour l'utilisation, le transport et le stockage dans la L-Boxx et peut donc être utilisé comme station de charge mobile. En outre, il charge simultanément deux batteries de 18 volts avec un maximum de 16 ampères. Les professionnels peuvent sélectionner trois modes différents via un bouton sur le chargeur: le mode Power Boost charge les batteries le plus rapidement possible. Ce mode charge entièrement deux nouvelles batteries ProCore18V+ de 8,0 Ah en 44 minutes seulement.

La tondeuse à gazon sans fil est disponible dès maintenant, d'autres outils de jardin suivront successivement. Le double chargeur sera disponible à l'automne 2024.

[www.bosch-pt.ch](http://www.bosch-pt.ch)



Besonders platzsparend hochkant zu lagern: Ideal für den Transport.

Très peu encombrant à stocker à la verticale: idéal pour le transport.



Das neue Doppelladegerät: Für schnelleres Laden denn je.

Le nouveau chargeur double: pour une charge plus rapide que jamais.

**Berufsbildung ist für Swissavant die nobelste Aufgabe. Als Trägerorganisation von 4 Ausbildungs- und Prüfungsbranchen bildet der Verband jährlich nahezu 900 Lernende während 16 Ausbildungswochen in den überbetrieblichen Kursen (üK) aus.**

Auf September 2024 suchen wir einen/eine

## **Kursleiter\*in üK für Schwerpunkt «Gestalten von Einkaufserlebnissen»**

**(4–8 Kurstage pro Jahr verteilt auf zwei bis vier Wochen)**

### **Ihre Aufgaben:**

- Mithilfe bei der allgemeinen Kurs- und Prüfungsdurchführung vor Ort in Däniken (SO)
- Vermitteln einzelner Inhalte des üK für angehende Detailhandelsfachleute EFZ der Ausbildungs- und Prüfungsbranchen «Eisenwaren», «Haushalt», «Elektrofach» und «Farben»
- Erteilen von Nachhilfeunterricht am Abend, individuell oder in Gruppen
- Korrektur von Handlungskompetenz-orientierten Prüfungen

### **Ihr Profil:**

- Mindestalter: 23 Jahre, Muttersprache: Deutsch oder Bilingue
- Aktuelle Anstellung im Messewesen, Marketing oder Aussendienst im Verkauf in den oben genannten Branchen
- Mindestens drei Jahre berufliche Erfahrung oder Abschluss der höheren Berufsbildung bzw. gleichwertige Qualifikation
- Ein ausgeprägtes Flair für Methodik, Didaktik und die Zusammenarbeit mit unserer Berufsjugend, bevorzugt mit anerkanntem Abschluss «SVEB-Zertifikat» oder Bereitschaft, die Zertifizierung zu erreichen
- Sicheres Auftreten, selbstständige Arbeitsweise, hohe Zuverlässigkeit
- Zustimmung des/der Hauptarbeitgeber\*in zu diesem Engagement

### **Unser Angebot:**

- Sinnstiftende Tätigkeit mit dem Berufsnachwuchs im spannenden Umfeld der beruflichen Bildung
- Erweiterung des persönlichen Netzwerks in der eigenen Ausbildungs- und Prüfungsbranche mit Lieferant\*innen, Hersteller\*innen und Persönlichkeiten der beruflichen Bildung
- Anstellungsverhältnis auf Tagespauschalen-Basis, Übernahme von Kost und Logis während den üK-Tagen

Wenn Ihr Herz für die Bildung junger Menschen brennt, Sie Freude an der Vermittlung Ihres branchenspezifischen Wissens mitbringen und Sie ein langfristiges Engagement suchen, dann richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung (Motivationsschreiben fakultativ) per E-Mail direkt an: Fabian Wyss, Leiter Berufsbildung, [fabian.wyss@swissavant.ch](mailto:fabian.wyss@swissavant.ch). Für telefonische Auskünfte: +41 44 878 70 67.

## Milwaukee: Neuheiten für den Holzbau

Milwaukee ist im 100. Jahr seines Bestehens geprägt von einer extrem hohen Innovationsrate. Allein in diesem Jahr kommen über 800 neue Produkte auf den Markt. Mit dem kontinuierlichen Ausbau aller Sortimente, also auch Persönliche Schutzausrüstung, Outdoor Power Equipment, Zubehör, Handwerkzeuge sowie Aufbewahrung und Transport hat sich Milwaukee zu einem Solution Provider mit ganzheitlichen, professionellen Lösungen entwickelt. Zu den diesjährigen Neuheiten für den Holzbau gehören unter anderem eine flexibel verwendbare 18 Volt-Akku-Oberfräse, eine kompakte 12 Volt-Akku-Stichsäge sowie ein 12 Volt-Akku-Stiftnagler.

### Flexibel verwendbar – Akku-Oberfräse FUEL M18 FR12

Die neue Akku-Oberfräse ergänzt das M18-Produktprogramm von Milwaukee. Für grösstmögliche Zubehörauswahl gehören Spannzangen mit 8- und 12 mm sowie mit ¼" und ½" zum Lieferumfang. Ein bürstenloser Motor liefert zusammen mit einem 5,5 Ah Akku konstant hohe Leistung für schnelles Arbeiten und geringere Hitzeentwicklung bei anspruchsvollen Anwendungen.

### Kompakt und handlich – Akku-Stichsäge M12 FJS

Als 12 Volt-Werkzeug erweist sich die neue Akku-Stichsäge als besonders kompakt und handlich bei gleichzeitig starker Leistung. Sechs Geschwindigkeitsstufen, 22 mm Hublänge und eine Schnitttiefe von 70 mm zeichnen sie aus.

### Schnell und einfach – Akku-Stiftnagler M12 FCN18GS

Neu auf der 12 Volt-Plattform von Milwaukee ist auch ein Akku-Stiftnagler. Das Gerät verarbeitet Nägel der Stärke 18 (Gauge) in Längen von 16 bis 38 mm.

[www.milwaukeetool.ch](http://www.milwaukeetool.ch)



Auch mit Führungsschiene verwendbar:  
Akku-Oberfräse  
FUEL M18 FR12

Utilisable également avec un rail de guidage:  
défonceuse sans fil  
FUEL M18 FR12



Kompakt und handlich:  
Akku-Stichsäge  
M12 FJS

Compacte et maniable:  
scie sauteuse sans fil  
M12 FJS



Schnell und einfach zu handhaben:  
Akku-Stiftnagler  
M12 FCN18GS

Rapide et facile à utiliser:  
cloueur sans fil pour pointes  
M12 FCN18GS

## Milwaukee: nouveautés pour la construction en bois

Dans sa 100<sup>e</sup> année d'existence, Milwaukee se caractérise par un taux d'innovation extrêmement élevé. Rien que cette année, plus de 800 nouveaux produits seront lancés sur le marché. Avec le développement continu de toutes les gammes de produits, y compris les équipements de protection individuelle, les équipements de puissance pour le plein air, les accessoires, les outils à main ainsi que le rangement et le transport, Milwaukee est devenu un fournisseur de solutions professionnelles complètes. Parmi les nouveautés de cette année pour la construction en bois, on trouve notamment une défonceuse sans fil 18 volts flexible, une scie sauteuse sans fil 12 volts compacte et une cloueuse sans fil 12 volts.

### Flexibilité d'utilisation: la défonceuse sans fil FUEL M18 FR12

La nouvelle défonceuse sans fil complète la gamme de produits M18 de Milwaukee. Des pinces de serrage de 8 et 12 mm ainsi que de ¼" et ½" sont fournies pour un choix d'accessoires le plus large possible. Un moteur sans balais, associé à une batterie de 5,5 Ah, fournit une puissance élevée constante pour un travail rapide et un dégagement de chaleur réduit dans les applications exigeantes.

### Compacte et maniable: la scie sauteuse sans fil M12 FJS

En tant qu'outil de 12 volts, la nouvelle scie sauteuse sans fil se révèle particulièrement compacte et maniable, tout en étant très puissante. Elle se caractérise par six niveaux de vitesse, une longueur de course de 22 mm et une profondeur de coupe de 70 mm.

### Rapide et simple: le cloueur sans fil M12 FCN18GS

La plateforme 12 volts de Milwaukee comprend également un cloueur sans fil. L'appareil travaille avec des clous de calibre 18 dans des longueurs de 16 à 38 mm.

[www.milwaukeetool.ch](http://www.milwaukeetool.ch)



# **ACTIROX** **MAXIMALER** **ABTRAG.** **SCHNELLERER SCHLIFF.**

**VSM ACTIROX** Schleifmittel steigern  
nachweislich Ihre Produktivität.

Neugierig? Hier erfahren Sie mehr:

[www.actirox.com](http://www.actirox.com)



## Akku-Allianz CAS wächst weiter

Metabo begrüßte im ersten Halbjahr 2024 bereits 3 neue Partner in seinem Multi-Marken-Akkusystem. Bis Ende Jahr sollen noch weitere dazukommen.

Mit dem deutschen Unternehmen **Eugen Riexinger GmbH & Co. KG** schließt sich in diesem Jahr ein weiterer Spezialist dem Multi-Marken-Akkusystem an und bringt gleich 3 innovative Geräte auf den Markt. Als Traditionsunternehmen mit 65 Jahren Erfahrung in der Kunststoffbearbeitung ist Riexinger mit einem breiten Portfolio in internationalen Märkten erfolgreich. Seine Maschinen sind überall dort im Einsatz, wo Kunststoffrohre industriell oder im Handwerk bearbeitet, gesägt oder geschweisst werden, so beispielsweise in der Industrie für Wasser- und Abwassersysteme, der Medizintechnik, der Lebensmittelindustrie, in der Logistik und Verpackungsbranche oder der Automobilbranche.



Avec l'entreprise allemande **Eugen Riexinger GmbH & Co. KG**, un autre spécialiste rejoint cette année le système d'accumulateurs multimarques et ne lance pas moins de 3 appareils innovants sur le marché.

Entreprise traditionnelle avec 65 ans d'expérience dans l'usinage des matières plastiques, Riexinger a du succès sur les marchés internationaux avec un large portefeuille. Ses machines sont utilisées partout où il faut usiner, scier ou souder des tubes en plastique de façon industrielle ou artisanale, par exemple dans les systèmes industriels d'alimentation d'eau et d'évacuation des eaux usées, la technique médicale, l'industrie alimentaire, la logistique et le secteur de l'emballage ou l'industrie automobile.

Ein weiterer neuer Partner ist das Unternehmen **Ghibli & Wirbel** mit Sitz in Dorno in Italien. Das international tätige Unternehmen entwickelt seit über 55 Jahren Staubsauger und Reinigungslösungen – und ist auch in Deutschland aktiv. Die Produktpalette umfasst eine Vielzahl von Reinigungsgeräten für Gewerbe und Industrie. Dazu gehören unter anderem Einscheibenmaschinen, Nass- und Trockensauger, Scheuersaugmaschinen und Poliergeräte – und auch passendes Zubehör, wie Düsen, Filter und Bürsten. Das erste CAS-Produkt des norditalienischen Betriebs ist ein Rucksackstaubsauger.



Un autre nouveau partenaire est l'entreprise **Ghibli & Wirbel**, basée à Dorno en Italie. Cette entreprise internationale développe des aspirateurs et des solutions de nettoyage depuis plus de 55 ans est également active en Allemagne.

La gamme de produits comprend un grand nombre d'appareils de nettoyage pour le commerce et l'industrie. Elle comprend entre autres des monobrosses, des aspirateurs eau et poussière, des autolaveuses et des polisseuses – ainsi que des accessoires adaptés, tels que des buses, des filtres et des brosses. Le premier produit CAS de l'entreprise nord-italienne est un aspirateur dorsal.

Der US-amerikanische Hersteller **Enerpac** als Spezialist für Hydrauliklösungen schließt sich ebenfalls der Akku-Allianz an und bringt als erstes CAS-Gerät einen Hochdrehmomentschrauber auf den Markt.

Produkte von Enerpac kommen in einer Vielzahl verschiedener Branchen zum Einsatz, beispielsweise in der Fertigung, der Energieerzeugung, dem Bergbau oder in der Luft- und Raumfahrt. Die Produktpalette umfasst unter anderem Hydraulikpressen, -zylinder, -pumpen und -schraubenzieher. Der neue Hochdrehmomentschrauber eignet sich für jegliche Schraubvorgänge in der Schwerindustrie.

[www.cordless-alliance-system.de](http://www.cordless-alliance-system.de)

Le fabricant américain **Enerpac**, spécialiste des solutions hydrauliques, rejoint également l'alliance des batteries et lance comme premier appareil CAS une visseuse à couple élevé.

Les produits d'Enerpac sont utilisés dans un grand nombre de secteurs différents, tels que la fabrication, la production d'énergie, l'exploitation minière ou l'aérospatiale. La gamme de produits comprend entre autres des presses, des vérins, des pompes et des tournevis hydrauliques. La nouvelle visseuse à couple élevé est adaptée à toutes les opérations de vissage dans l'industrie lourde.

[www.cordless-alliance-system.com/fr](http://www.cordless-alliance-system.com/fr)





## SOLA feiert 75 Jahre mit exklusiver Limited Edition

SOLA, der österreichische Hersteller von Mess- und Markierwerkzeugen, feiert in diesem Jahr sein 75-jähriges Jubiläum. Zu diesem Anlass präsentiert das Unternehmen das zweiteilige Jubiläums-Wasserwaagen-Set 1949 LIMITED EDITION.

### Die Jubiläumsedition: 1949 LIMITED EDITION

Zum 75-jährigen Jubiläum präsentiert SOLA das zweiteilige Jubiläums-Wasserwaagen-Set 1949 LIMITED EDITION. Das Set umfasst zwei Wasserwaagen des Topmodells AZ in den Längen 60 cm und 120 cm. Zum ersten Mal präsentieren sich diese beiden Rohrprofil-Wasserwaagen nicht in Gold, sondern mit einem schwarzen Profil und einem einzigartigen Design.

Die 60 cm Variante ist zudem mit dem originalen SOLA Logo vom Gründungsjahr 1949 bedruckt. Beide Wasserwaagen sind mit patentierten Libellen ausgestattet und bieten eine herausragende Messgenauigkeit von 0,5 mm/m in Standardposition und 0,75 mm/m in Umschlaglage.

Als besondere Zugabe enthält jedes Set einen Code für eine gratis Wasserwaagen-Schutztasche in der Länge 120 cm, der bequem online eingelöst werden kann. Das Set ist ab sofort im Fachhandel oder online erhältlich.

[www.sola.at/de-ch](http://www.sola.at/de-ch)



## SOLA fête ses 75 ans avec une édition limitée exclusive

SOLA, le fabricant autrichien d'outils de mesure et de marquage, fête cette année son 75<sup>e</sup> anniversaire. À cette occasion, l'entreprise présente le set de niveaux à bulle en deux parties 1949 LIMITED EDITION.

### L'édition anniversaire: 1949 LIMITED EDITION

À l'occasion de son 75<sup>e</sup> anniversaire, SOLA présente le set de niveaux à bulle en deux parties 1949 LIMITED EDITION. Le set comprend deux niveaux à bulle du modèle haut de gamme AZ dans les longueurs 60 cm et 120 cm. Pour la première fois, ces deux niveaux à bulle ne se présentent pas dans un profil tubulaire doré, mais en noir avec un design unique.

La variante de 60 cm porte en outre le logo original de SOLA datant de l'année de sa fondation en 1949. Les deux niveaux à bulle sont équipés

de fioles brevetées et offrent une précision de mesure exceptionnelle de 0,5 mm/m en position standard et de 0,75 mm/m en position renversée. Comme cadeau spécial, chaque set contient un code pour un étui de protection gratuit pour niveau à bulle d'une longueur de 120 cm, à obtenir facilement en ligne. Le kit est disponible dès maintenant dans les commerces spécialisés ou en ligne.

[www.sola.at/fr-ch](http://www.sola.at/fr-ch)

## Direkt befestigen

Das neue fischer Setzgerät FXC 85 für die Direktmontage beschleunigt und vereinfacht das Befestigen in Beton, Stahl und weiteren Verankerungsgründen.

Als erstes rein batteriebetriebenes Setzgerät von fischer ergänzt es das bisherige Spektrum der Tools mit Gaskartusche. Mit seiner Setzenergie von ~85 Joule arbeitet das Tool kraftvoll und präzise. 15 000 Befestigungen pro Serviceintervall erhöhen die Wartungseffizienz. Der leistungsstarke 18 V Akku der AMPShare Allianz von Bosch ist mit anderen Geräten kompatibel und ermöglicht bis zu 500 Nägel pro Akkuladung zu setzen. Ein breites Nagelsortiment ermöglicht den Einsatz in verschiedenen Materialien.

[www.fischerschweiz.ch](http://www.fischerschweiz.ch)



## Fixation directe

Le nouvel outil de pose fischer FXC 85 pour le montage direct accélère et simplifie la fixation dans le béton, l'acier et d'autres supports d'ancrage.

Il s'agit du premier outil de scellement de fischer fonctionnant uniquement sans fil, qui vient compléter la gamme actuelle d'outils à cartouche de gaz. Avec son énergie de pose de ~85 joules, l'outil travaille avec puissance et précision. Les 15 000 fixations par intervalle de service augmentent l'efficacité de la maintenance. La puissante batterie 18 V de l'alliance AMPShare de Bosch est compatible avec d'autres appareils et permet de poser jusqu'à 500 clous par charge de batterie. Une large gamme de clous permet une utilisation dans différents matériaux.

[www.fischerschweiz.ch](http://www.fischerschweiz.ch)





## Neue Lasurbürsten von PEKA

Die Revolution in der Lasurtechnik – für perfekte Oberflächen

Die Streichbürsten **PEKA-LASURsynt Pro** setzen neue Akzente in der Malerbranche. Dank einem neuartigen, spiralförmigen Synthetik-Besatzmaterial in Zebra-Optik nehmen die Bürsten bis zu 35% mehr Farbe auf, und das praktisch ohne zu tropfen. Ein feiner, seidiger und gleichmässiger Finish ist garantiert.

Die Produktinnovation – erhältlich in drei Grössen – vereint Schweizer Qualität, Präzision, einfache Handhabung und Langlebigkeit in Perfektion. Ideal für Holzlasuren im Innen- und Aussenbereich, für die effiziente Beschichtung grosser Flächen mit wasser- und lösemittelhaltigen, niedrig- bis mittelviskosen Dick- und Dünnschichtlasuren und Lacken.  
[www.peka.ch](http://www.peka.ch)



## Nouvelles brosses à lasure de PEKA

La révolution dans la technique lasure – pour des surfaces parfaites

Les brosses à peindre **PEKA-LASURsynt Pro** posent de nouveaux jalons dans le secteur de la peinture. Grâce à un nouveau matériau de garniture synthétique en spirale à l'aspect zébré, les brosses absorbent jusqu'à 35% de peinture en plus, et ce pratiquement sans goutter. Un fini fin, soyeux et uniforme est garanti.

Ce produit innovant, disponible en trois tailles, allie à la perfection qualité suisse, précision, facilité d'utilisation et longévité. Idéal pour lasurer le bois en intérieur et à l'extérieur, pour le revêtement efficace de grandes surfaces avec des lasures et des laques épaisses et fines à base d'eau et de solvants, de viscosité faible à moyenne.  
[www.peka.ch](http://www.peka.ch)

## Sicher verbunden

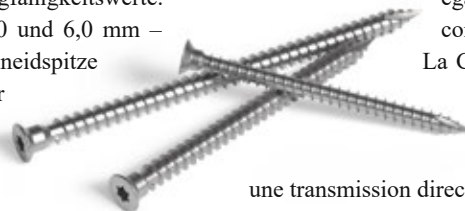
Die CSFT Vollgewindeschraube von Simpson Strong-Tie wurde zur Befestigung des Multifunktionsverbinders CCS entwickelt, lässt sich jedoch auch mit anderen Verbindern kombinieren.

Durch ihre schlanke Kopfgeometrie und dem aussergewöhnlich hohen Zug- und Scherwiderstand, der die CSFT zum wesentlichen Bestandteil des CCS macht, profitieren Anwender somit auch in vielen weiteren Einsatzbereichen.

Zu den kompatiblen Verbindern gehören zum Beispiel die Stützenfüsse PP18 und PPC: Dank schräger Schraubenlöcher in den Ecken erzielen sie gemeinsam mit der CSFT hohe Belastbarkeit in alle Richtungen. Auch die Hirnholzverbinder EL, ELS und ETB erreichen in Verbindung mit der Vollgewindeschraube optimale Tragfähigkeitswerte.

Die CSFT kommt in zwei Durchmessern – 5,0 und 6,0 mm – sowie in 70, 85 oder 110 mm Länge. Ihre Schneidspitze vereinfacht das Eindrehen und der direkt unter dem Kopf befindliche Bund sorgt für direkte Kraftübertragung.

[www.strongtie.de](http://www.strongtie.de)



## Connexion sûre

La vis entièrement filetée CSFT de Simpson Strong-Tie a été développée pour fixer le connecteur multifonctionnel CCS, mais elle peut également être combinée avec d'autres connecteurs.

Grâce à la géométrie fine de sa tête et à sa résistance exceptionnelle à la traction et au cisaillement, qui font de la CSFT un élément essentiel du CCS, les utilisateurs en profitent également dans de nombreux autres domaines d'application.

Parmi les connecteurs compatibles, on trouve par exemple les pieds de support PP18 et PPC: grâce aux trous de vis obliques dans les coins, ils atteignent, avec le CSFT, une grande résistance dans toutes les directions. Les connecteurs en bois de bout EL, ELS et ETB atteignent également des capacités de charge optimales en combinaison avec la vis à filetage complet.

La CSFT est disponible en deux diamètres – 5,0 et 6,0 mm – et en 70, 85 ou 110 mm de longueur.

Sa pointe coupante facilite le vissage et le collet situé directement sous la tête assure une transmission directe des forces.

[www.strongtie.de](http://www.strongtie.de)

## Neues Werkzeug-Transportsystem von PARAT

Mit einem innovativen Konzept setzt PARAT, traditionsreicher Hersteller von mobilen Aufbewahrungslösungen, einen neuen Standard.

Hergestellt aus hochfestem X-ABS Kunststoff und verstärkt durch einen pulverbeschichteten Aluminiumrahmen in Rot sind die neuen Koffer äusserst robust und sorgen für sicheren Schutz der darin transportierten Werkzeuge oder beispielsweise Mess- oder Laborgeräte.

Getragen wird der PARACTIVE wie ein klassischer Werkzeugkoffer. Dafür bietet der bewährte und widerstandsfähige sowie stufenweise arretierbare PARAT Tragegriff den sicheren Halt. Wie gewohnt werden die Koffer flach auf den Boden gelegt, um sie zu öffnen.

Für den freien Zugang zum Inhalt wird der Deckel des Koffers seitlich aufgeklappt. Dies hat einerseits den Vorteil, dass eine uneingeschränkte Sicht ins Innere des Koffers gegeben ist, andererseits auch höhere Werkzeuge, Mess- oder andere technische Geräte in dem Koffer transportiert werden können, die in einem herkömmlichen Koffer keinen Platz finden.

Der Kofferdeckel ist an der Bodenschale durch zwei Scharniere mit Festanschlag befestigt. Zur sicheren Aufbewahrung des Inhalts ist der Koffer mit einem abschliessbaren Zugschloss ausgestattet.

[www.rieffel.ch](http://www.rieffel.ch)



Abb: Modell PARACTIVE 35 CP-7

## Nouveau système de transport d'outils de PARAT

Avec un concept innovant, PARAT, fabricant traditionnel de solutions de rangement mobiles, établit un nouveau standard.

Fabriquées en matière synthétique X-ABS très résistant et renforcées par un cadre en aluminium rouge revêtu par poudre, les nouvelles valises sont extrêmement robustes et assurent une protection sûre pour transporter des outils ou, par exemple, des appareils de mesure ou de laboratoire.

La PARACTIVE se porte comme une valise à outils classique. La poignée de transport PARAT éprouvée, résistante et verrouillable par paliers offre un maintien sûr. Comme d'habitude, les valises sont posées à plat sur le sol pour être ouvertes.

Pour accéder librement au contenu, le couvercle de la valise est ouvert sur le côté. Cela présente d'une part l'avantage d'offrir une vue illimitée à l'intérieur de la mallette, et d'autre part de permettre le transport d'outils plus hauts, d'appareils de mesure ou d'autres appareils techniques dans la mallette, qui ne trouvent pas de place dans une mallette traditionnelle.

Le couvercle de la mallette est fixé à la coque inférieure par deux charnières avec butée fixe. Pour conserver son contenu en toute sécurité, la mallette est équipée d'une serrure à tirage verrouillable.

[www.rieffel.ch](http://www.rieffel.ch)

## Fahrrad-Werkzeugsätze für schnelle Reparaturen

Werkzeugspezialist Stahlwille hat mit Blick auf die wachsenden Anforderungen zwei Werkzeugsätze für Zweiräder zusammengestellt, die auch unterwegs bei einer Panne wertvolle Dienste leisten. Beide Sets beinhalten drei Doppelmaulschlüssel, eine Mini-Wasserpumpenzange und eine Mini-Feinzahnknarre mit 1/4" Vierkantaufnahme und Verlängerung sowie zehn Steckschlüsseleinsätze mit Bit-Abtrieb für alle gängigen Schraubenantriebe. Zentraler Bestandteil der beiden Sets ist jedoch jeweils ein Drehmomentwerkzeug für den definierten Schraubenanzug.

[www.stahlwille.com](http://www.stahlwille.com), [www.premiumtools.ag](http://www.premiumtools.ag)



## Jeux d'outils pour vélos pour des réparations rapides

En vue de répondre aux exigences croissantes, le spécialiste de l'outillage Stahlwille a composé deux kits d'outils pour les deux-roues qui rendent de précieux services en cas de panne en cours de route. Les deux kits contiennent trois clés à fourche, une mini-pince multiprises et un mini-cliquet à dents fines avec prise carrée 1/4" et rallonge, ainsi que dix douilles avec embout de sortie pour tous les entraînements de vis courants. L'élément central de chacun des deux jeux est toutefois un outil dynamométrique pour le serrage défini des vis.

[www.stahlwille.com](http://www.stahlwille.com), [www.premiumtools.ag](http://www.premiumtools.ag)

## Neue ExoActive Funktionen mit der Work App

Festool führte sein neues ExoActive sehr erfolgreich in 2023 ein: ein aktives und mit 18 Volt Akku-Power betriebenes Exoskelett. Eine Revolution für das Bauhandwerk – egal ob Trockenbau oder Malerarbeit, Schleifen oder Montage, an Wänden oder Decken – ExoActive greift aktiv unter die Arme. Das ExoActive unterstützt bei Überkopfarbeiten mit Elektrowerkzeugen, klassischen Handwerkzeugen sowie bei Arbeiten mit der blossen Hand am Material. Insofern bedeutet dies: Weniger körperliche Belastung durch ermüdungsfreies Arbeiten, mehr Konzentration auf die Arbeitsqualität und folglich mehr Effektivität und Freude an der Arbeit.

### Neue Zusatzfunktionen mit der Work App

Mit der kostenlosen Festool Work App (Android und iOS) lässt sich das ExoActive zukünftig noch individueller auf den jeweiligen Einsatz und Bedarf anpassen und das ganz komfortabel über den Touchscreen des Smartphones.

So lässt sich über die App beispielsweise in einer Schritt-für-Schritt Anleitung zeigen, wie man das ExoActive an die jeweilige Körpergröße anpasst. Zudem erleichtert die App bei der Einstellung des passenden Arbeitsmodus:

#### **Flex- oder Fix-Modus.**

Der Fix-Modus unterstützt in einer festen Position von rund 100 Grad vor dem Körper wie beispielsweise bei längeren Montagearbeiten an einer Stelle. Im Flex-Modus lässt sich die Position frei wählen.

Der Fix- oder Flex-Modus bietet sich beispielsweise für statische Arbeiten in derselben Position an. Und für asymmetrische Arbeiten bietet das ExoActive eine einseitige Kraftunterstützung am rechten oder linken Arm an wie beispielsweise bei der Nutzung eines Akkubohrers. Das ExoActive lässt sich bequem über die App für die jeweilige Arbeitssituation einstellen. Selbstverständlich bietet die App noch mehr: Anzeige des Ladezustands, Abruf der Betriebsdaten wie Stärke der Unterstützungsleistung sowie Software-Updates und sogar Tutorials für den optimalen Einsatz des ExoActive.

[www.festool.ch](http://www.festool.ch)



## Nouvelles fonctions de l'ExoActive avec Work App

Festool a lancé avec succès son nouvel ExoActive en 2023: un exosquelette actif alimenté par une batterie de 18 volts. Une révolution pour les métiers du bâtiment – qu'il s'agisse de construction à sec ou de peinture, de ponçage ou de montage, sur les murs ou les plafonds – l'ExoActive donne un coup de main actif. L'ExoActive est une aide pour les travaux au-dessus de la tête avec des outils électriques, des outils à main classiques ou à main nue sur le matériau. En ce sens, cela signifie: moins d'efforts physiques grâce à un travail sans fatigue, plus de concentration sur la qualité du travail et, par conséquent, plus d'efficacité et de plaisir au travail.

### Nouvelles fonctions supplémentaires avec la Work App

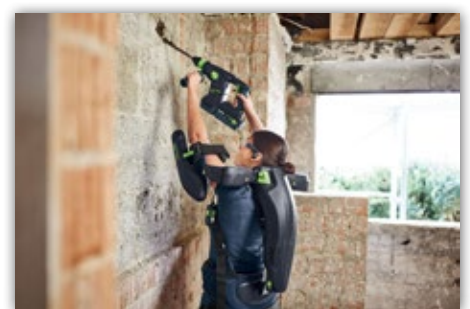
Avec l'application gratuite Festool Work App (Android et iOS), l'ExoActive pourra à l'avenir s'adapter encore plus individuellement à l'utilisation et aux besoins respectifs, et ce très confortablement via l'écran tactile du smartphone.

L'application permet par exemple d'afficher des instructions étape par étape sur la manière d'adapter l'ExoActive à la taille de l'utilisateur.

De plus, l'application facilite le réglage du mode de travail approprié: **mode Flex ou mode Fix.**

Le mode Fixe offre une assistance dans une position fixe d'environ 100 degrés devant le corps, comme par exemple lors de travaux de montage prolongés au même endroit. Le mode Flex permet de choisir librement la position. Le mode Fixe ou Flex convient par exemple pour les travaux statiques dans la même position. Et pour les travaux asymétriques, l'ExoActive offre une force d'assistance unilatérale au bras droit ou gauche, comme par exemple lors de l'utilisation d'une perceuse sans fil. L'ExoActive peut être facilement réglé via l'application pour chaque situation de travail. Bien entendu, l'application offre encore plus: l'affichage de l'état de charge, la consultation des données de fonctionnement telles que la puissance de l'assistance ainsi que les mises à jour du logiciel et même des tutoriels pour une utilisation optimale de l'ExoActive.

[www.festool.ch](http://www.festool.ch)





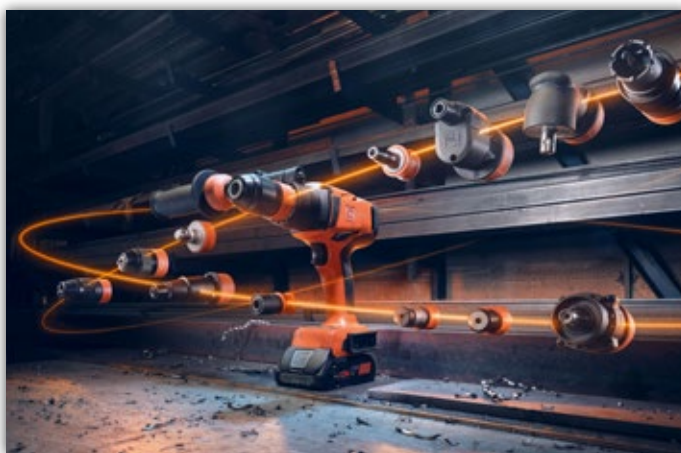
## Der Alleskönner von FEIN

Der FEIN Akku-Bohrschrauber ASCM 18-4 QM(P) AS ermöglicht multifunktionellen Einsatz für die Anwendungen Bohren, Kernbohren, Gewindebohren, Schrauben und Senken. In Verwendung mit neuem QuickIN Zubehör so effizient und vielseitig wie 8 Spezialmaschinen.

### Vielseitig wie kein anderer Akku-Bohrschrauber

Ein breites Sortiment, bestehend aus 13 unterschiedlichen QuickIN Schnellwechselläufsätzen, bietet eine grosse Anwendungsvielfalt für die Metall- und Holzbearbeitung. Bis zu 11 unterschiedliche Anwendungen rund um den Einsatz beim Bohren, Kernbohren, Gewindebohren, Schrauben und Senken, werden abgedeckt und das selbst an beengten und schwer zugänglichen Arbeitsstellen.

Ein Vollmetall 4-Gang-Getriebe mit Drehzahlen von bis zu 4000 U/min. ermöglicht einen doppelt so hohen Arbeitsfortschritt im Vergleich zu marktgängigen 2-Gang-Bohrschraubern. Auch ergonomisch besticht die neue Maschine durch einen optimal ausbalancierten Schwerpunkt direkt am Mittelhandgriff. Durch den bis zu 40 cm langen Teleskop-Zusatzhandgriff behält man auch bei hohen Drehmomenten die Kontrolle. Sollte das Einsatzwerkzeug doch einmal blockieren, stoppt eine integrierte Kick-Back-Funktion die Maschine unmittelbar. Möchte man Holzschrauben akkurat eindrehen, unterstützt eine Nachsetzfunktion bis der Schraubenkopf bündig im Material anliegt.



### Neue QuickIN Zubehöre

Drei speziell entwickelte Schnellwechselläufsätze, wie Gewindebohr-Aufsatz, Tiefenanschlag und Exzentervorsatz, erweitern die Anwendungsvielfalt des QuickIN Sortiments. Ein Gewindebohr-Aufsatz mit automatischen Rechts-Linkslauf ermöglicht kurze Taktzeiten beim Gewindebohren bis M 14. Mit dem Tiefenanschlag wird jede Schraube exakt in derselben Tiefe versenkt. Passende Tiefenanschlag-Einschraubhülsen sind für Selbstbohrschrauben mit Dichtscheiben bis 28 mm Durchmesser verfügbar.

Handgeführtes Lochsägen bis 80 mm in 4 mm starkem Metallblech sowie handgeführtes Kernbohren bis 30 mm in 20 mm starkem Baustahl werden in Kombination mit bereits eingeführten QuickIN Zubehören ebenfalls ermöglicht.

[www.fein.ch](http://www.fein.ch)

## Le polyvalent de FEIN

La perceuse-visseuse sans fil FEIN ASCM 18-4 QM(P) AS est un outil polyvalent pour les applications de perçage, carottage, taraudage, vissage et chanfreinage. Utilisé avec les nouveaux accessoires QuickIN, il est aussi efficace et polyvalent que 8 machines spécialisées.

### Polyvalente comme aucune autre perceuse-visseuse sans fil

Un large assortiment composé de 13 embouts à changement rapide QuickIN différents offre une grande diversité d'applications pour le travail du métal et du bois. Jusqu'à 11 applications différentes sont couvertes pour le perçage, le carottage, le taraudage, le vissage et le lamage, et ce même dans les endroits exigus et difficiles d'accès.

Un engrenage entièrement métallique à 4 vitesses avec des vitesses de rotation allant jusqu'à 4000 tr/min. permet de travailler deux fois plus vite qu'avec des perceuses-visseuses à deux vitesses disponibles sur le marché. La nouvelle machine se distingue également sur le plan ergonomique par un centre de gravité parfaitement équilibré situé directement sur la poignée centrale. La poignée supplémentaire télescopique d'une longueur maximale de 40 cm permet de garder le contrôle même en

cas de couples élevés. Si l'outil d'insertion se bloque malgré tout, une fonction kick-back intégrée arrête immédiatement la machine. Si l'on souhaite visser des vis à bois avec précision, une fonction de réajustement aide jusqu'à ce que la tête de vis affleure dans le matériau.

### Nouveaux accessoires QuickIN

Trois embouts à changement rapide spécialement conçus, tels que l'embout de taraudage, la butée de profondeur et l'embout excentrique, élargissent la diversité des applications de la gamme QuickIN. Un accessoire de taraudage avec rotation automatique droite-gauche permet des cycles courts pour le taraudage jusqu'à M 14. La butée de profondeur permet d'enfoncer chaque vis exactement à la même profondeur. Des douilles de vissage à butée de profondeur adaptées sont disponibles pour les vis autoperceuses avec rondelles d'étanchéité jusqu'à 28 mm de diamètre.

Le sciage manuel de trous jusqu'à 80 mm dans une tôle métallique de 4 mm d'épaisseur ainsi que le carottage manuel jusqu'à 30 mm dans de l'acier de construction de 20 mm d'épaisseur sont également possibles en combinaison avec les accessoires QuickIN déjà disponibles.

[www.fein.ch](http://www.fein.ch)

## VSM ACTIROX: Schleifkorn in Bestform

Die Keramikkornschleifmittel des bekannten deutschen Herstellers stehen für hohen Abtrag bei langen Standzeiten. Profianwender aus dem Metallbereich schätzen vor allem den – gemäss Hersteller – einzigartigen Selbstschärfungseffekt.

Dank des geometrisch geformten Schleifkorns wird ein sehr aggressiver, schneller Schliff für maximalen Abtrag erzielt. Dass durch die kurze Kontaktzeit automatisch weniger Reibung und damit eine geringere Temperatur in der Schleifzone entsteht, sei ein weiterer Vorteil.

### Präziser Grobschliff mit den ACTIROX Fiberscheiben

Mit dem Körnungsspektrum 36+, 60+ und 80+ sind sowohl grobe Abtragsarbeiten als auch ein präzises Schleifen möglich. So entfallen zeitraubende Werkzeugwechsel, nachgelagerte Schleifschritte oder aufwendige Nacharbeiten.

**Das Modell AF890** setzt bei der Bearbeitung von Superlegierungen und Edelstählen Massstäbe in Bezug auf Abtrag sowie Schleifgeschwindigkeit. Mit der schleifaktiven Zusatzschicht TOP SIZE minimiert die Fiberscheibe unerwünschte Anlauffarben und hitzeinduzierte Materialverformungen. Es erzielt seine volle Leistung im Einsatz mit hochtourigen Winkelschleifern.

**Das Modell AF799** ergänzt das Einsatzgebiet ideal: Die Fiberscheibe spielt ihre Stärken bei der Bearbeitung von unlegierten Stählen und Aluminium aus. Durch eine verringerte Spananhaftung werden Späne besser abgeführt.

### Das Plus an Schleifleistung

In der Praxis hat sich gezeigt, dass ACTIROX Schleifmittel eine höhere Schleifleistung erbringen als vergleichbare, konventionelle Schleifmittel. – Und dies bei einer gleichbleibenden Oberflächenbeschaffenheit. Anwender erzielen höheren Abtrag, als sie es bei der angegebenen Körnung erwarten würden, erhalten aber keine rauere Oberfläche. Ein echtes Plus für jeden Schleifprozess.

[www.actirox.com](http://www.actirox.com), [www.pferd-vsm.ch](http://www.pferd-vsm.ch)



AF890 ist primär für die Bearbeitung von Superlegierungen, Edelstählen und Kohlenstoffstählen entwickelt.

AF890 est principalement conçu pour l'usinage de superalliages, d'aciers inoxydables et d'aciers au carbone.



Die leistungsstarken VSM ACTIROX Fiberscheiben sind in den Körnungen 36+, 60+ und 80+ verfügbar.

Les disques fibre VSM ACTIROX performants sont disponibles dans les granulométries 36+, 60+ et 80+.



AF799 erzielt nicht nur maximalen Abtrag, sondern führt auch die Späne sehr viel besser ab.

AF799 permet non seulement d'obtenir un enlèvement de matière maximal, mais aussi d'évacuer beaucoup mieux les copeaux.

## VSM ACTIROX: des grains abrasifs au meilleur de leur forme

Les abrasifs à grains céramiques du fabricant allemand bien connu sont synonymes d'enlèvement de matière élevé et de longue durée d'outil. Les utilisateurs professionnels du secteur du métal apprécient surtout l'effet d'auto-affûtage unique en son genre – selon le fabricant.

Grâce au grain abrasif de forme géométrique, on obtient un ponçage très agressif et rapide pour un enlèvement de matière maximal. Le fait que le temps de contact court génère automatiquement moins de friction et donc une température plus basse dans la zone d'affûtage est un autre avantage.

### Un dégrossissage précis avec les disques fibre ACTIROX

La gamme de grains 36+, 60+ et 80+ permet de réaliser aussi bien des travaux d'enlèvement de matière grossiers qu'un ponçage précis. Il n'est donc plus nécessaire de changer d'outil, de procéder à des étapes de ponçage en aval ou d'effectuer des retouches coûteuses.

**Le modèle AF890** pose des jalons en matière d'enlèvement de matière et de vitesse de rectification pour l'usinage des superalliages et des aciers inoxydables. Avec la couche supplémentaire TOP SIZE active à l'abrasion, le disque en fibres réduit au minimum les couleurs de ternissement indésirables et les déformations de matériau induites par la chaleur. Il atteint sa pleine performance lorsqu'il est utilisé avec des meuleuses d'angle à grande vitesse.

**Le modèle AF799** complète idéalement le domaine d'application: le disque fibre fait valoir ses atouts dans l'usinage des aciers non alliés et de l'aluminium. Grâce à une adhérence réduite des copeaux, ceux-ci sont mieux évacués.

### Le plus en matière de performance de ponçage

La pratique a montré que les abrasifs ACTIROX fournissent un rendement de ponçage supérieur à celui des abrasifs conventionnels comparables. – Et ce, tout en conservant le même état de surface. Les utilisateurs obtiennent un enlèvement de matière plus important que ce à quoi ils s'attendraient avec la granulométrie indiquée, sans pour autant obtenir une surface plus rugueuse. Un vrai plus pour chaque processus de ponçage.

[www.actirox.com](http://www.actirox.com), [www.pferd-vsm.ch](http://www.pferd-vsm.ch)



# Mach mehr aus deinem Geld!

Alles, was man über Vermögensaufbau wissen muss

**BUCHTIPP**  
der perspective



240 Seiten  
Kartonierte Einband  
ISBN 978-3-499-01302-7  
Erscheinungsdatum: 12.2023

## Zur Autorin:

Christiane von Hardenberg ist promovierte Volkswirtin, Journalistin, Investorin, Unternehmertochter und Mutter von vier Söhnen. Nach Stationen bei der ZEIT und der Süddeutschen Zeitung arbeitete sie 10 Jahre lang als Wirtschaftsjournalistin für die Financial Times Deutschland. Als sie in jungen Jahren erbe, musste sie ihre Finanzen selbst in die Hand nehmen; heute agiert sie mit grosser Freude zwischen Familienleben und Börse und hat sich damit über die Jahre ein Vermögen aufgebaut. Seit 2021 erscheint wöchentlich ihre Kolumne «money matters» auf ZEIT Online.

## Schnellbesteller-Angebot für LeserInnen der perspective

Wer Finanzfragen hat, findet hier Antworten!

Was kann ich aus 1000 Euro machen? Wie vermittele ich meinen Kindern finanzielle Bildung? Was sind klassische Anfängerfehler an der Börse? Und wie lege ich «grün» an? Christiane von Hardenberg, Wirtschaftsjournalistin und seit Jahren **erfolgreiche Investorin**, weiss auf all diese Fragen eine **Antwort**, und die gibt sie jede Woche in ihrer Kolumne «money matters» auf ZEIT Online. In ihrem neuen Buch versammelt sie ihre **Tipps und Tricks** rund um das Thema **Geld und Finanzplanung** und greift Themen auf, die uns alle angehen: rund um **Finanzkrise, Rente, Investments und Immobilien**.

nur noch **15.90 CHF**

anstatt **19.90 CHF**  
(20% Rabatt für Schnellbesteller\*)

## Bestellcoupon

Bitte senden an *perspective*, Redaktion und Verlag,  
Postfach, 8304 Wallisellen, info@swissavant.ch

Vorname/Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Bitte gewünschte Anzahl Bücher  
«Mach mehr aus deinem Geld!» angeben.

\_\_\_\_\_ Ex.

\*Sie erhalten bei Bestellungen bis zum  
5. Juli 2024 **20% Schnellbestellrabatt**  
auf den UVP von 19.90 CHF

**Schnellbestellpreis: 15.90 CHF**  
Normalpreis: 19.90 CHF, zzgl. MwSt





## Autonom und zertifiziert

Mit einem neuen Saugroboter erweitert Kärcher sein Portfolio an autonomen Reinigungslösungen für Gebäudedienstleister und Anwender in Hotellerie, Büroumgebungen & Co.

Ausgestattet mit 36 V Wechsel-Akkus des Battery Universe, bearbeitet KIRA CV 50 kleine bis mittelgrosse Teppich- und Hartbodenflächen. Dank robuster, sicherheitszertifizierter Sensorik und grosser LiDAR-Reichweite reinigt KIRA CV 50 selbst weitläufige Umgebungen selbstständig. Ausserdem erfolgen bei Bedarf Kartenerstellung und Pfadplanung autonom, was die Einrichtung erleichtert.



Auf die professionelle Anwendung zugeschnitten, ist die Bedienung des Roboters einfach und intuitiv gestaltet. Je nach Aufgabe und Einsatzort kann zwischen zwei Reinigungsmodi gewählt werden. Für geschlossene und wenig komplexe Umgebungen kann der Basic-Modus verwendet werden, wofür keine Einrichtung des Roboters notwendig ist. In komplexeren Umgebungen, die regelmässig gereinigt werden, kann der Saugroboter einmalig eine Erkundungsfahrt durchführen. Die Karte, die er dabei erstellt, kann anschliessend über die dazugehörige, cloudbasierte App von Kärcher bearbeitet werden. Ist die Karte einmal erstellt, kann sie zu einem späteren Zeitpunkt im Routine-Modus direkt am Display des Roboters ausgewählt werden oder die Reinigung in der App terminiert werden. Durch den hohen Automatisierungsgrad wird die Reinigungskraft entlastet, da zu dieser Zeit andere Aufgaben erledigt werden können.

KIRA CV 50 ist sicherheitszertifiziert für die Anwendung bei Publikumsverkehr. Zudem ist der Saugroboter mit Ultraschallsensoren zur Glasdetektion, Sensoren zur Wandverfolgung, Absturzsensoren zum Erkennen von Treppenstufen sowie einem Kollisionssensor ausgestattet.

Mit einer hohen Flächenleistung von über 500 m<sup>2</sup>/h reinigt der Roboter Eingangsbereiche oder grosse Flure effizient. Dank der zwei Seitenbesen werden lose Verschmutzungen auch am Rand entfernt. Die kompakte Bauweise erlaubt zudem das Reinigen unter Tischen.

[www.kaercher.ch](http://www.kaercher.ch)



## Autonome et certifié

Kärcher ajoute un nouvel aspirateur robot à sa gamme de solutions de nettoyage autonomes destinées aux prestataires de nettoyage de bâtiments et aux utilisateurs travaillant dans l'hôtellerie, dans des espaces de bureaux, etc.

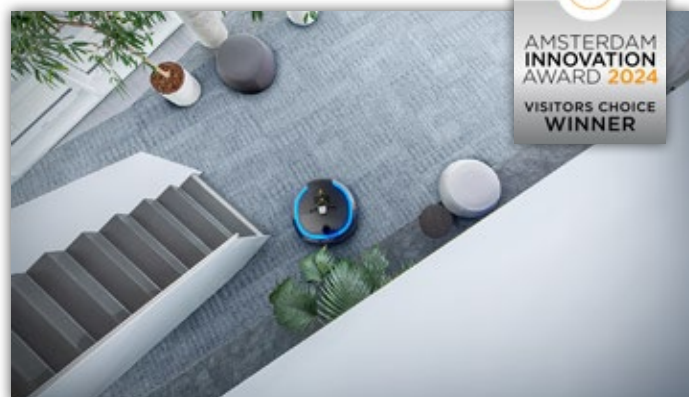
Équipé de batteries interchangeables de 36 V de Battery Universe, le KIRA CV 50 se charge des petites et moyennes surfaces de moquettes et de sols durs. Grâce à ses capteurs robustes, certifiés en matière de sécurité et à sa grande portée LiDAR, le KIRA CV 50 nettoie en toute autonomie même les espaces étendus. En outre, la création de cartes et la planification des itinéraires s'effectuent de manière autonome au besoin, ce qui facilite la configuration.

Conçu spécialement pour un usage professionnel, le robot offre une utilisation simple et intuitive. Selon la tâche et le lieu d'utilisation, il permet de choisir entre deux modes de nettoyage. Pour les espaces fermés et peu complexes, l'utilisateur peut se servir du mode Basic qui ne nécessite pas de configuration du robot. Dans les espaces plus complexes qui sont nettoyés régulièrement, l'aspirateur robot peut effectuer un trajet d'exploration initial. La carte ainsi créée peut ensuite être éditée via l'application correspondante de Kärcher, basée sur le cloud. Une fois créée, la carte peut être sélectionnée ultérieurement en mode de routine, directement sur l'afficheur du robot, ou le nettoyage peut être programmé dans l'application. Le degré élevé d'automatisation permet de décharger le personnel de nettoyage, car d'autres tâches peuvent être effectuées à ce moment-là.

Le KIRA CV 50 dispose d'une certification de sécurité pour l'utilisation dans les lieux accessibles au public. Par ailleurs, l'aspirateur robot est équipé de capteurs à ultrasons pour détecter des surfaces vitrées, de capteurs pour le suivi des murs, de capteurs anti-chute pour détecter des marches ainsi que d'un capteur anticollision.

Avec une capacité de surface de plus de 500 m<sup>2</sup>/h, le robot nettoie efficacement les entrées ou les grands couloirs. Grâce aux deux brosses latérales, les salissures en vrac sont également éliminées le long des bords. Le format compact permet en outre de nettoyer sous les tables.

[www.kaercher.ch](http://www.kaercher.ch)



**kostenlos testen!**

**nexmart**

Simply eBusiness



**Ihre Vorteile:**

- Höhere Produktivität durch entlasten interner Ressourcen
- Einfache und schnelle Bestellerfassung
- Reduzierte Fehlerquote in der Beschaffung
- Hardware-Flexibilität (iOS und Android)
- Intuitive Benutzerführung
- Mehrsprachigkeit
- Einfache Konfiguration und Administration

**Jetzt ohne Risiko für 3 Monate testen!**

Weitere Informationen unter: [www.nexmart.swiss/tradeapp](http://www.nexmart.swiss/tradeapp) oder mit dem QR-Code unten.



**Die TradeApp jetzt 3 Monate kostenlos testen!**



**KÄRCHER**

# SAUBER AUF KNOPF- DRUCK.

Extrem einfache Bedienung, ergonomische Mobilität, gleichbleibend hohe Reinigungsqualität: Der autonome Saugroboter KIRA CV 50 sorgt mit durchdachter Ausstattung für bestmögliche Entlastung der Reinigungskräfte bei gleichzeitig höchster Wirtschaftlichkeit. Er ist selbsterklärend konzipiert, betrieben mit Wechselakkus und erfüllt höchste Ansprüche an einen sicheren Betrieb - und das auf jedem Boden. Jetzt erhältlich für Kärcher Center und Stores. [kaercher.ch](https://www.kaercher.ch)



Film ab.